

ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN



FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue
SÜDERELBE
Nr. 30 | 70. Jahrgang | 25. Juli 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Boback Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neueruf.de | www.neueruf.de

Die große Auswahl!



HAUSCHILD
Der **Zweirad**
EXPERTE

Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

**NEUES ZUM ALDI PREIS:
ENTDECKEN SIE
VIELE ANGEBOTE
IN UNSEREM MAGAZIN
UND AUF ALDI-NORD.DE**

Jeden Tag besonders – einfach ALDI.

NEUGRABEN

Die Kulturtage Süderelbe finden vom 22. Oktober bis 8. November 2020 statt. Veranstaltungs-Anmeldungen werden bis 15. August entgegengenommen.

Mehr Informationen auf Seite 2

MOORBURG

Die Moorbürger Schützen mussten wegen des Corona-virus unter anderem ihr Schützenfest absagen. Aber kleinkriegen lassen sie sich nicht.

Lesen Sie auf Seite 4 – 5

FINKENWERDER

Eine Kommode aus den 1930er-Jahren ergänzt neuerdings das Interieur des historischen Gorch Fock-Hauses am Neßdeich.

Erfahren Sie mehr auf Seite 11

Fast wieder Regelbetrieb Neustart der Kreuzfahrt-Saison

■ (pm) Waltershof. Nachdem die Wiederaufnahme der ersten Kreuzfahrten angekündigt worden ist, weitet auch die Seemannsmission in Hamburg ihre Arbeit an den Kreuzfahrtterminals wieder aus. Derzeit sind diese Seafarers' Lounges jeden zweiten Tag für die Crews der in Hamburg aufliegenden Kreuzfahrtschiffe geöffnet. Ab 24. Juli gehen die Dependancen der Seemannsmission an den Kreuzfahrtterminals – fast – wieder in Regelbetrieb und stehen bei den Anläufen bereit. Maximal sechs Personen können in den Lounges eine Auszeit vom Job nehmen – mit Maske.

In der Corona-Zeit feierten die Seemannsmissionen in Hamburg zudem zwei Premieren im Internet. So wurde Ostern zum ersten Mal ein Gottesdienst aus dem Seemannsclub Duckdalben in Waltershof online zu den Schiffen übertragen. Weitere Gottesdienste wurden an Bord gefeiert – mit der katholischen Seemannsmission Stella Maris und Seemannspastor Matthias Ristau. Die zweite Innovation ist die Online-Plattform DSM. care der Seemannsmission: Im Chatroom treffen Seeleute auf Seelsorger, Sozialarbeiter oder psychosoziale Fachkräfte, die sich in ihrer Lebenswelt auskennen.

„Wir bedauern die Lärmbelastung und bitten um Verständnis“

Arbeiten an der Bahnstrecke Neugraben-Buxtehude



Insgesamt sollen bis zum 31. Juli rund 4.500 Meter Gleise erneuert werden. Gleichzeitig wird während einer sogenannten Bettungsreinigung das Schotterbett aufgearbeitet, erklärt die Deutsche Bahn AG. Foto: W. Marsand

■ (mk) Neugraben. Aufmerksame Zeitgenossen haben es längst mitbekommen: Im Abschnitt Neugraben-Neu Wulmstorf der Bahnstrecke Hamburg-Cuxhaven stehen neben den Gleisen in regelmäßigen Abständen überdimensionale Lautsprecher, Lichtanlagen und metallene Kästen. Die Szenerie mutet ein bisschen bizarr an. Vor Ort sind zahlreiche Bauarbeiter am Werk, die Tag und Nacht – unterbrochen durch Warnsignale vor herannahenden Zügen – schufteten. Der Neue RUF fragte bei der Deutschen Bahn AG nach, warum es sich genau dreht. Ein Sprecher der Deutschen Bahn AG teilte mit, dass während der Sommerferien die Gleise zwischen Buxtehude und Neugraben erneuert werden. Deshalb werden die Züge der S3 noch bis zum 31. Juli im 30-Minuten-Takt fahren. Insgesamt sollen bis zum 31. Juli (22 Uhr) rund 4.500 Meter Gleise erneuert werden. Gleichzeitig wird während ei-

ner sogenannten Bettungsreinigung das Schotterbett aufgearbeitet. „Zusätzlich werden rund 1.200 Meter Planumsschutzschicht unter dem Schotter maschinell erneuert. Insgesamt werden rund 5.600 Tonnen Neuschotter und rund 7.600 Schwellen verbaut. Die Gleise stammen zum größten Teil aus dem Jahr 1981. Sie haben nun das Ende ihrer technischen Nutzungsdauer erreicht“, erläutert der Bahn-Sprecher weiter. Die permanenten Warnsignale kommen bei einigen Anwohnern der Bahnlinie nicht gut. Vor allem nachts könnten sie nicht mehr schlafen, beschwerten sich genervte Bürger auch in den sozialen Medien. Darauf angesprochen, entgegnet eine Bahnsprecherin: „Da rund um die Uhr gearbeitet wird, ist auch die Warnanlage nachts in Betrieb. Bei den Arbeiten werden modernste Arbeitsgeräte und Technologien eingesetzt. Dennoch sind Belästi-

gungen durch Lärm und Staub leider nicht zu vermeiden. Signalförner müssen die Arbeiter im Gleis vor herannahenden Zügen warnen. Sie sind für die Arbeiter am Gleis lebensnotwendig. Die Warnrichtungen werden von den Unfallkassen ausdrücklich gefordert und sind den Gegebenheiten entsprechend angepasst. Alle Arbeiten bei den zuständigen Behörden sind angemeldet und genehmigt. Uns ist bewusst, dass dies eine große Belastung für die Anlieger ist. Wir bedauern die Lärmbelastung und bitten um Verständnis.“ Die Ausbesserungsarbeiten sind Teil von Infrastruktur-Investitionen. Bundesweit stehe 2020 erstmals eine Rekordsumme von 12,2 Milliarden Euro für moderne Schienen, Technik, Bahnhöfe und Energieanlagen zur Verfügung. Rund 1,1 Milliarden Euro kommen der Infrastruktur in Hamburg, Schleswig-Holstein, Niedersachsen und Bremen zugute. Fortsetzung auf Seite 3

Laubenbrand

■ (mk) Neuenfelde. Einsatz für die Feuerwehren in Neuenfelde und Finkenwerder. Am 20. Juli gegen 19.30 Uhr wurden der Löschzug der Feuer- und Rettungswache Finkenwerder sowie die Freiwilligen Feuerwehren Neuenfelde Nord und Süd in die Nincooper Straße alarmiert. Hier brannte in einer Gartenlaube Mobiliar, das durch die Einsatzkräfte mit einem C-Rohr abgelöscht wurde.

Erhebliche Einschränkungen

■ (mk) Moorbürg. In Moorbürg wird es für die Waltershofer Straße/Moorburger Elbdeich zwischen Georg-Heyken-Straße und Vollhöfner Weiden vom 25. bis 26. Juli wegen Arbeiten an der Lichtsignalanlage und des Verlegens von Leerrohren in offener Bauweise erhebliche Einschränkungen geben. Es werden folgende Sperrungen bzw. Verkehrsbeschränkungen eingeleitet: Der Moorbürger Elbdeich, westlich der Waltershofer Straße, in Fahrtrichtung Hohenwischer Straße wird voll gesperrt. Eine Umleitung über Hinterdeich und Francoper Straße ist ausgeschildert. Ab dem Knoten Waltershofer Straße/Moorburger Elbdeich wird die Waltershofer Straße in Fahrtrichtung Norden als Einbahnstraße bis zum Knotenpunkt Vollhöfner Weiden/Waltershofer Straße eingerichtet. Aus Richtung Norden (Finkenwerder bzw. Waltershof) kommend wird der Individualverkehr über Altenwerder Hauptdeich und Altenwerder Hauptstraße zum Knotenpunkt Waltershofer Straße/Moorburger Elbdeich geführt. Mit Behinderungen und Zeitverlusten ist zu rechnen. Der ÖPNV passt sich den ausgeschilderten Umleitungen an. Die ausgehängten Pläne an den Haltestellen sind zu beachten.

Wir sind für Sie da!

Wir vergeben nur einen Termin pro Stunde und nehmen uns ausschließlich Zeit für Sie.

Termin:
04163/9 00 43 96

Kodak LENS
BUXTEHUDE

Notfallversorgung:
Montag 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr
Mittwoch 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr
Freitag 9.30 Uhr bis 14.00 Uhr
Inh. Andreas Schier Augenoptikermeister

Kostenloses Parken!

Stade B73 Buxtehude
Kodak LENS
Cuxhavener Str.181A
21614 Buxtehude
Hedendorf
Tel: 04163 900 43 96

Orient Kunst Galerie Jesteburg
Sauberkeit und Hygiene sind für ein gesundes Leben unerlässlich!

Wir als Teppichwäscherei tragen erheblich dazu bei, die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen. Unserer Bundesregierung ist es sehr wichtig, dass Textilreinigungen und Wäschereien geöffnet bleiben. Unser Wäscherei Betrieb ist weiterhin geöffnet, um Ihre Teppiche hygienisch sauber, und desinfiziert aufzubereiten. Unser Hol und Bring Lieferservice schützt unsere Fahrer und unsere Kunden. Mehrdad Rakhshan Gutachter und Sachverständiger für Hängeknüpfte Orientteppiche.

Teppichwäscherei
Bio-Handwäsche und Reparaturwerkstatt.
Bestellen Sie unseren Kontaktlos Hol und Bring Lieferservice

An- und Verkauf von Orientteppichen

Aktion Großer Sonderverkauf
70% Auf über 1000 Markenteppiche **RADIKAL REDUZIERT**
SOLANGE DER VORRAT REICHT!
Ab sofort -3% Mehrwertsteuer gesenkt auf alles!

www.m-rakhshan.de info@m-rakhshan.de
Hauptstraße 8, 21266 Jesteburg
Tel. 04183 - 77 88 940

Unsere Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 7.00–13.00 Uhr

ALDAG
Fleischerei
seit 1951

Angebote vom
27.07. – 01.08.2020

Rinderhüftsteak natur und mariniert.....	100 g	€ 2,29
Gem. Hack	100 g	€ 0,69
Schweinefiletköpfe	100 g	€ 0,99
Grützwurst hell, dunkel und mit Rosinen.....	100 g	€ 0,79
Gem. Bratenaufschnitt Kasseler, Jungschweinrücken und Knusperschinken.....	100 g	€ 2,19

Ab Donnerstag: Versch. frische Bratwurstsorten

In unserem Bistro: bis 11 Uhr versch. Frühstücksvarianten von 11 bis 15 Uhr warme Gerichte

Fischbek · Cuxhavener Straße 460 · Telefon 701 80 73
www.aldag-fleischwaren.de

NEU Eröffnung
am 1. August 2020

Wir laden euch herzlich in unseren neuen Friseursalon Scharfe Schnitte ein

Meisterliches Angebot und Spaß bei der Arbeit erwartet euch bei uns.
Wir freuen uns über euren Besuch!

SCHARFE SCHNITTE

Tel.: 040-65 59 06 33

Unsere Öffnungszeiten:
Mo. nach Vereinbarung
Di.–Fr. 09.00–18.00 Uhr
Sa. 08.00–13.00 Uhr
www.scharfeschnitte.de

Rimma Wasmann

Francoper Straße 2 | 21149 Hamburg

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Uwe Sakowski
Medienberater
Tel. 040 70101730
u.sakowski@neuerruf.de



Carmen Steinert
Medienberaterin
Tel. 040 70101732
c.steinert@neuerruf.de

der neue



Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

„Tag der Musik“

Zweiter Teil der Konzertreihe ist online

■ (mk) Neugraben. Der zweite Teil der (eigentlich für den Juni 2020 geplanten) Konzertreihe zum „Tag der Musik“ ist online! Zu hören sind die Instrumente der Michaeliskirche; darüber hinaus sind Bilder von Claus Rehder zu sehen. Jan Kehrberger spielt auf dem Harmonium ein eigenes Werk, einen Ragtime und Marsch aus seinem Oratorium „Adam 2012“. Darin wird ein wahrer WÜSTLING dargestellt; passend zu diesem Kerl findet sich in der Musik ein Zitat von Frank Zappa. Auf dem Klavier improvisiert Kehrberger zu einem kirchlichen Sommerlied nach einer alten Melodie: „... dem zu Lob/der Lilienfeld und Vögel/zu Gleichnissen erhob/... /Wie schön ist es zu

Auch mit Online-Angeboten

Kulturtage Süderelbe 2020 vom 22. Oktober bis 8. November

■ (mk) Neugraben. Die Kulturtage Süderelbe 2020 finden von 22. Oktober bis 8. November unter Beachtung und Einhaltung der Corona-Schutzmaßnahmen zu öffentlichen Veranstaltungen statt. Regionale Einrichtungen sowie kulturschaffende Einzelpersonen stellen das kulturelle Geschehen in unserer Region in seiner Vielfalt unter dem Markenzeichen Kulturtage Süderelbe bereits im elften Jahr zu einem abwechslungsreichen Festivalprogramm zusammen. Das Kulturhaus Süderelbe koordiniert die Kultur-tage auch in diesem Jahr und küm-mert sich u. a. um die Presse- und Öffentlichkeitsarbeit in einem an-sprechenden Programmheft, auf Plakaten sowie digitalen Kanälen.



kulturtage-suederelbe-2020-visual-print: Die Kulturtage Süderelbe finden vom 22. Oktober bis 8. November 2020 statt. Veranstaltungs-Anmeldungen werden bis 15. August entgegengenommen.

Foto: Kulturhaus Süderelbe

Bedingt durch die Pandemie und ihre Folgen für das öffentliche, kulturelle Leben nimmt das Programm erstmals auch digitale bzw. online-

Veranstaltungen (Streaming von Konzerten, Lesungen, Proben etc.) in sein Angebot auf. Dazu sind alle Kulturschaffenden (ob Institution,

Spannende Tage für Kinder

JUZ-Woche 2020 findet vom 3.-7. August statt

■ (mk) Neu Wulmstorf. Eine spannende Woche im Juz für alle Kinder zwischen 10 und 13 Jahren findet vom 3. bis 7. August täglich von 10 bis 16 Uhr statt. „Wir treffen uns jeden Tag, 10 bis 16 Uhr im Jugendzentrum Blue Star und haben das JUZ nur für uns“, heißt es in einer Pressemitteilung der Gemeinde Neu Wulmstorf. Neben Ausflügen in die nähere Umgebung seien jede Menge spielerische und kreative Angebote, Mittagessen inklusive, geplant. Die Kosten pro Person betragen 50 Euro. Wegen der Corona-Krise ist die Teilnehmerzahl begrenzt, es gilt ein Hygienekonzept für die Ferienbetreuung.



Foto: Jugendzentrum Blue Star

Schwimmspaß mit Nestwerk e.V.

■ (pm) Hamburg. Viele Kinder in sozial benachteiligten Gebieten Hamburgs erlernen nicht mehr das Schwimmen. Dies hat zur Folge, dass die betroffenen Mädchen und Jungen die Anforderungen im Schulschwimmen nicht bewältigen können und dies als persönliche Niederlage erleben. Schüler, die mit keinerlei Erfahrung in den Schwimmunterricht kommen, können in den regulären 18 Stunden nicht das Schwimmen erlernen. Ängstliche Kinder benötigen eine Wassergewöhnung von rund fünf Stunden. Für die Wasserbewältigung sind nochmals ca. zehn Stunden zu veranschlagen, bevor überhaupt begonnen werden kann, das Schwimmen zu lernen. Die Alexander Otto Sportstiftung hat für den Schwimmstandort Billstedt die Kosten für das Schuljahr 2012/2013 übernommen. Hier setzt das Projekt von Nestwerk e.V., ein Projekt der Behörde für Schule und Berufsbildung und der Bäderland Hamburg GmbH, an. Den Kindern wird eine spielerische Wassergewöhnung angeboten sowie ein Extra-Schwimmkurs, um das Schwimmen zwanglos für sich entdecken zu können.

BAG macht Pause

■ (mk) Harburg. Die Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg e.V. macht Sommerpause bis einschließlich dem 8. August. Am 10. August ist die BAG wieder telefonisch von 11 bis 13 Uhr erreichbar. Eine Beratung kann nur nach Voranmeldung oder telefonisch wegen Corona erfolgen.

www.marktplatz-suederelbe.de

Sommerspaß

im Freilichtmuseum am Kiekeberg.

9 Wochen Ferienprogramm!

Ohne Anmeldung, einfach mitmachen:

20. bis 26. Juli

„Alltag früher“

27. Juli bis 2. August

„Garten und Ernährung“

Bis zum 26. August täglich:

Ferienprogramm von 10 bis 17 Uhr

Museumsöffnung von 10 bis 18 Uhr

Freilichtmuseum am Kiekeberg.

Eintritt frei unter 18 Jahren

Hakverdi legt Berliner Bericht Spezial vor!

Einblicke in den politischen Alltag

■ (pm) Harburg. Metin Hakverdi, für Harburg, Süderelbe und Wilhelmsburg im Deutschen Bundestag, informiert in seinem jüngst veröffentlichten Berliner Bericht Spezial über seine politische Arbeit im Wahlkreis. Hakverdi: „Das Heft zeigt Ausschnitte aus meiner politischen Arbeit in den letzten Jahren und gibt einen Ausblick auf meine künftigen politischen Ziele.“ Der Abgeordnete gibt einen Einblick in seinen politischen Alltag. Mit dem Thema „Mobilitätswende im Wahlkreis“ greift er das Verkehrsthema im Hamburger Süden auf. Er konkretisiert die Idee einer S33. Unter der Überschrift „Politik

in der Corona-Zeit“ beschreibt er die Herausforderungen politischen Dialogs unter den Bedingungen der Pandemie. Mit dem Thema Populismus und Demokratie greift er ein wichtiges Thema unserer Zeit auf. In dem Beitrag spricht Hakverdi über die Verunsicherung in unserer Gesellschaft und erläutert sein Engagement und seine Strategien, um mit Populismus und Fremdenfeindlichkeit umzugehen. Ein Beitrag widmet sich dem wichtigen Thema „Strukturwandel – Zukunft der Arbeit“. Hakverdi gelingt es in seinen Beiträgen, wichtige Themen auf die lokale Ebene runterzubrechen.

Interessierte können das Heft online lesen oder herunterladen auf der Webseite: www.t1p.de/hakverdi. Gedruckte Exemplare können via Post, Telefon oder E-Mail bestellt werden: Metin Hakverdi, Platz der Republik 1, 11011 Berlin, metin.hakverdi@bundestag.de, Tel.: 030 22779191, Mobil: 0178 6628387.



Metin Hakverdi: Sonderheft über vergangene und zukünftige Tätigkeiten Foto: SPD

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Juli/August 2020

Sa. 25 T Mi. 29 Y

So. 26 U Do. 30 Z

Mo. 27 W Fr. 31 A

Di. 28 X Sa. 01 B

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35 d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10 a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Bundespolizeistation Harburg . . . 765 50 17

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord. 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag
und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

„Auf in den Hansa-Park!“ Stadtteilverein hilft Jugendlichen

■ (hbo) Neuwiedenthal. „Auf in den Hansa-Park!“ hieß es am 16. Juli in Neuwiedenthal. Für 90 Jugendliche begann morgens eine unvergessliche Fahrt nach Sierksdorf in den Hansa-Park.

Wegen der Coronakrise waren auch in Hamburg sämtliche Jugendfreizeiten abgesagt worden. Durch ein finanzielles Sonderprogramm sollte benachteiligten Jugendlichen ermöglicht werden, doch noch etwas Schönes zu erleben.

In Neuwiedenthal hieß es für die Mitarbeiter der Straßensozialarbeit, Andrea Burmester und René Clair, ein Programm für Neuwiedenthal zu konzipieren – was gar nicht so einfach war. Innerhalb kürzester Zeit wurden die Anträge gestellt, eine Ausfahrt zu finanzieren. Der Stadtteilverein Neuwiedenthal leistete einen erheblichen Beitrag dazu. Möglich machten es die Mitglieder mit ihrer Zustimmung. Bei der Abstimmung zum Antrag gab es

keine Gegenstimme. Neuwiedenthal war sich mal wieder einig. Der Videolink führt Sie mit auf die kleine Reise: <https://youtu.be/yr-vDWLKI9yI>.



Foto: hbo

„Wir bedauern die Lärmbelastung“ Arbeiten an der Bahnstrecke

Fortsetzung von Seite 1

Für eine höhere Leistungsfähigkeit packte die DB 2020 unter anderem etwa 280 Kilometer Gleise, über 300 Weichen und 24 Brücken an, informiert die Deutsche Bahn AG dazu auf ihrem Internetauftritt.

Achtung: Ausführliche Infos zum Fahrplan gibt es unter www.s-bahn-hamburg.de, auf Twitter sowie der Telefonnummer 040 19449 (Infos-Fahrpläne-Service) und beim Kundendialog der S-Bahn unter 040 3918-4385.



„Da rund um die Uhr gearbeitet wird, ist auch die Warnanlage nachts in Betrieb. Signalhörner müssen die Arbeiter im Gleis vor herannahenden Zügen warnen. Sie sind für die Arbeiter am Gleis lebensnotwendig“, betont eine Sprecherin der Deutschen Bahn AG.

Foto: W. Marsand

„In erheblichem Umfang Personal eingestellt“ Mangelnder Service bei 115-Nummer

■ (mk) Süderelbe/Harburg. Auch ein Aufreger der letzten Wochen waren die teilweise langen Wartezeiten bei der Info-Nummer 115. Bürger wiesen beim SPD-Infostand auf diesem Missstand hin. Die Genossen des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek haken nach und bekamen vom zuständigen Dezernenten für Bürgerservice, Christian Kower, Auskunft. Es sei leider korrekt, dass es erhebliche Wartezeiten bei der 115 gebe. Hintergrund wäre, dass der Telefonische HamburgService als zentrales Servicecenter der Freien und Hansestadt Hamburg sowohl die bundeseinheitliche Behördennummer 115 bediene als auch alle Corona-Hotlines der Stadt Hamburg, sagt Kower. Den mangelnden Service begründet Kower mit der Corona-Krise: „Der Bedarf der Bevölkerung nach Informationen zur Corona-Situation wird vorrangig bedient, um sowohl persönlichen Unsicherheiten der Bürgerinnen und Bürger möglichst frühzeitig entgegenzuwirken als auch wirtschaftliche Hilfen für Fir-

men und Selbstständige veranlassen zu können. Der Informationsbedarf der Bevölkerung zu Corona ist durchgehend hoch, steigt aber darüber hinaus an, wenn der Senat neue rechtliche Regelungen zu Corona erlässt.“ Das Bezirksamt habe auf die Nachfrage der Bevölkerung reagiert und „in erheblichem Umfang Personal eingestellt und stellt weiterhin Personal ein.“ Gleichwohl gelinge es derzeit nicht, alle 115-Anrufe in akzeptabler Zeit anzunehmen. Günstige Zeiten für die 115 wären mittwochs und freitags jeweils ab 13 Uhr. Dabei bedeute „günstig“ nicht, dass es keine Wartezeit gibt, sondern nur, dass die Wartezeiten im Vergleich zu anderen Zeitfenstern kürzer seien, betont Kower.



IHRE BEHÖRDENNUMMER

Kennenlernen und bewerben „Haus Luv“ und „Haus Lee“ informierten

■ (mk) Neuwiedenthal. Am 22. Juli war der Kennenlern- und Bewerber-Infotag für Pflegefachkräfte in den Pflegeeinrichtungen „Haus LUV“ und „Haus LEE“ der Jasper Kranken- und Intensivpflege GmbH & Co im Striepenweg 31. Mit von der Partie war auch die SPD-Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann, die sich ein Bild machen wollte und bei dieser Gelegenheit die beiden Pflegedienstleitungen Anton Lisovoj und Ben Urban kennenlernen. „Sie haben mich durch ihre neuen Räume im 1. OG geführt, die

für Bewohner ab den 18. Lebensjahr zur Intensiv- und Beatmungspflege vorbereitet wurden. Bunte Farben, helle Räume und eine sehr schöne Terrasse, die auch mit Rollstuhl oder Rollator einfach zu erreichen ist. Es wurde sogar extra ein Fahrstuhl nachgebaut. Was ich besonders schön fand, ist die große Küche. Hier wird für die Bewohner, soweit es gewünscht wird, gekocht, oder auch Angehörige können dort für ihre zu Pflegenden kochen“, zeigte sich die SPD-Politikerin angetan.



Die SPD-Politikerin Beate Pohlmann informierte sich bei Ben Urban und Anton Lisovoj

Foto: SPD

Situation soll sich wieder entspannen

Kfz-Anmeldung: SPD kritisiert Wartezeiten

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Die Vorsitzende des SPD-Distriktes Neugraben-Fischbek und Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann bekommt bei Infoständen in der Marktpassage oft mit, was die Bürger wirklich unter den Fingernägeln brennt. Beispielsweise lange Wartezeiten bei den Kfz-Stellen. „Ich kann dem eigentlich nur zustimmen, dass Wartezeiten von mindestens drei Wochen viel zu lang sind. Selbst wenn man morgens um 7 Uhr anruft und nach freien Plätzen fragt, hat man keine Möglichkeit“, kritisiert die SPD-Politikerin und wandte sich an Innensenator Andy Grote. Dessen persönliche Referentin, Madeleine Voelzke-Kropat, nahm zur Materie Stellung. Der Landesbetrieb Verkehr (LBV) habe im Rahmen der Bewältigung der Corona-Pandemie zahlreiche Maßnahmen ergriffen, um die notwendigen Hygienevorschriften einhalten zu können, erläutert die Referentin. „Hierzu gehörte beispielsweise auch die Reduzierung des Terminangebots sowie die Kürzung der Öffnungszeiten am späten Nachmittag, um die Kundenströme so bestmöglich steuern zu können. Zu Beginn der Corona-Pandemie sank vorerst auch die Terminnachfrage. Seit dem 29.6.2020 bietet der LBV jedoch auch wieder Nachmittagstermine an, um die mittlerweile wieder ansteigende Nachfrage nach Terminen bedienen zu können. Hierdurch wird sich die Vorlaufzeit in den nächsten Wochen voraussichtlich verringern. Zusätzlich zu wiederkehrenden längeren Öffnungszeiten sind für die Verkürzung der Terminvorlaufzeiten aber auch zusätzliche Kapazitäten im LBV notwendig. Da auch in der Sachbearbeitung des Zulassungs- und Fahrerlaubnisbereichs an allen LBV-Standorten viele Mitarbeiter/-innen aktuell von den Schließungen der Schulen und Kitas betroffen sind, sind die Personalkapazitäten in der direkten Kundenbedienungen (z.B.

aufgrund von Home-Office etc.) aktuell eingeschränkt. Es ist davon auszugehen, dass eine verstärkte Kapazität nach den Sommerferien wiederhergestellt sein wird, wenn auch die Schulen und Kitas in den Normalbetrieb zurückkehren“, erläutert Voelzke-Kropat. Darüber hinaus seien zusätzliche Maßnahmen geplant, um für eine Entspannung der Lage zu sorgen. „Ergänzend werden zum 1.8.2020 Neueinstellungen vorgenommen, wodurch zusätzliche Personalkapazitäten geschaffen werden. Zudem ist eine Ausweitung des digitalen Angebotes für den 1.8.2020 geplant. Hiermit würde zum 1.8.2020 neben verstärkter Personalkapazität auch eine zusätzliche technische Kapazität vorliegen, sodass die Terminvorlaufzeiten zurückgehen werden. Daneben hat der LBV bereits verschiedene digitale Angebote in Form eines E-Mail-Verfahrens, z.B. zur Außerbetriebsetzung und zur Adressänderung geschaffen, die ohne einen Besuch im LBV und somit ohne eine entsprechende Terminbuchung vorgenommen werden können“, führt Voelzke-Kropat aus.

Grundsätzlich können aber auch kurzfristig vereinzelte Termine zur Verfügung stehen, so Voelzke-Kropat, da stornierte Termine im Terminbuchungstool sofort wieder freigegeben werden. Diese seien allerdings in der Regel auch sehr schnell wieder vergeben, so die Referentin. „Wir gehen davon aus, dass sich die von Ihnen geschilderte Situation daher in naher Zukunft verbessern wird. Abschließend möchte ich Ihnen noch mitteilen, dass diese Antwort mit der neuen Behörde für Verkehr und Mobilitätswende (BVM) abgestimmt ist, welche seit dem 1.7.2020 die Zuständigkeit für den betroffenen Landesbetrieb hat. Sollten sich weitere Nachfragen ergeben, stehen die Kollegen der BVM sehr gern zur Verfügung“, sagt Voelzke-Kropat.

Wir servieren
Ihnen den RUF
auf dem Tablet!

Schon Freitagabend
die Zeitung
von morgen lesen!
WWW.NEUERRUF.DE

im Park am Schwarzenberg

KAISERLICH
Restaurant • Biergarten • Catering

Sa., 01.08., ab 18.00 Uhr
Spanischer Abend
Tapas, Paellas und mehr
FLAMENCO-SHOW
Tel.: 0 40 - 30 08 51 15
www.kaiserlich-harburg.de
Schwarzenbergstraße 80

zahlreich direkt am Restaurant vorhanden.

Erforderliche Leitungsumlegungen Vorbereitung für neuen S-Bahnzugang

■ (mk) Neugraben. Der neue S-Bahnzugang im Neubaugebiet Vogelkamp Neugraben wirft seine Schatten voraus. Zur Erinnerung: Für die Grundstücke entlang der Bahn wird es ein neues Bebauungsplanverfahren (NF 75) geben. Hier soll eine Mischung aus Wohnen und Gewerbe entstehen. Ein neuer Zugang zur S-Bahnhaltestelle Neugraben entsteht bis 2022 am westlichen Ende der Bahnsteige, der Endausbau der Straßen erfolgt sukzessive. Seit einigen Wochen wird entlang der Bahnstrecke ein Schacht vorangetrieben. „Bei dem hier an-

gesprochenen „Schacht“ handelt es sich um die Baugrube für erforderliche Leitungsumlegungen der Wasserver- und -entsorgung. Als vorbereitende Arbeiten für den neuen S-Bahnzugang wurden diese Umlegungen notwendig. Hierbei handelt es sich um zwei Schmutzwassertransportleitungen der Hamburger Stadtentwässerung AöR (Durchmesser 70 und 35 cm) sowie eine Trinkwassertransportleitung der Hamburger Wasserwerke GmbH (Durchmesser 50 cm)“, teilte IBA-Pressesprecher Arne von Maydell auf Nachfrage mit.



Laut IBA handelt es sich bei dem Schacht um die Baugrube für erforderliche Leitungsumlegungen der Wasserver- und -entsorgung

Foto: W. Marsand

DAS NEUE HEFT IST DA!

Zum online Lesen und Herunterladen:
www.t1p.de/hakverdi

Berliner BERICHT
www.metin-hakverdi.de
SPEZIAL

Gedruckte Exemplare können hier bestellt werden:

Metin Hakverdi
Platz der Republik 1 · 11011 Berlin
metin.hakverdi@bundestag.de
Tel: 030 22779191 · Mobil: 0178 6628387

Schützenverein zu Moorbург

Ein Verein stellt sich vor

Tradition seit 1906

**WALLNER
BESTATTUNGEN**
WIR GEBEN IHRER TRAUER
RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

**Erfolgreich
werben...**
...in 112.000 Exemplaren!
*Rufen Sie uns an,
wir beraten Sie gern.*
**Der Neue RUF
Tel.: 040/70 10 17-0**
NORDHAUSEN
Raumgestaltung

www.nordhausenraumgestaltung.de

HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24


 Dem Schützenverein zu Moorbург ein
gesegnetes & gesundes Jahr 2020

**ACHTUNG! Anmeldung
zum Schützengottesdienst unter:
svzumoorburg@gmx.de**
Bleibt alle gesund. Wir sehen uns!

**MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING**

HAMBURG - MOORBURG

TEL. 040/701 88 07 • 0171/2 10 58 29

www.malermester-hoeling.de

Ihr Partner für Formen, Farbe und Gestaltung

PINKENBURG
Obst - Gemüse - Weine

 Großmarkt Hamburg • Gang D / Stand 136-137
D-20097 Hamburg • Telefon 040-337539
Fax 040-326175 • edgar.pinkenburg@t-online.de

„Schön, wenn man solche Leute im Verein hat“

Moorburger Schützen stemmen sich gegen Corona

■ (mk) Moorbург. Auch die Moorburger Schützen haben ihr Schützenfest 2020 wegen der Corona-Krise absagen müssen. Damit befinden sie sich in guter Gesellschaft mit unzähligen anderen Schützenvereinen in der Region. Das Coronavirus brachte auch bei den Moorburger Schützen beinahe alles zu Fall. Erstes „Opfer“ war im Februar schon der traditionelle Königsball. „Die Vorbereitungen für den Königsball liefen bereits auf Hochtouren, als dann durch den Vorstand verkündet wurde, dass auf Grund der Corona-Pandemie dieser leider ausfallen muss“, erinnert sich der neue Pressewart Torsten Fleuren. Aber damit nicht genug. Rasch folgte als nächste Hiobsbotschaft, dass der Schießbetrieb wegen des Corona-Virus bis auf Weiteres eingestellt wird. Schließlich die Nachricht, dass auch das Schützenfest 2020 wegen der Pandemie abgesagt werden muss. Aber so ganz wurde der Betrieb dann doch nicht eingestellt. Die Jahreshauptversammlung am 12. März ging noch über die Bühne. Auf der Sitzung, an der sich 54 Mitglieder beteiligten, wurde der bisherige 1. Vorsitzende Bernd Pinkenburg in seinem Amt bestätigt. Genauso wie die Rechnungsführerin Angelika Sabrotzki. Zum neuen Festleiter wurde Björn Hansen gewählt, da der bisherige Festleiter Michael Seltmann sein Amt zur Verfügung gestellt hatte. Der geschäftsführende Vorstand besteht ab sofort aus folgenden Personen: Bernd Pinkenburg 1. Vorsitzender, Michael Seltmann 2. Vorsitzender,



Not mach erfinderisch: Wegen der Corona-Krise machten die Moorburger Schützen mit der Aktion „Stayathome“ die Bevölkerung auf die Dringlichkeit der Schutzregeln aufmerksam.
Foto: SV Moorbург

Ernst-Wilhelm Prigge 1. Kommandeur, Anita Fock 1. Schriftführerin, Angela Sabrotzki 1. Rechnungsführerin, Timo Schloo Sportwart, Philipp Dechsheimer Jugendsportwart, Björn Hansen Festleiter und Traute Breckwoldt Damenwartin. Neuer Pressewart und Webmaster ist Torsten Fleuren. Die Homepage wird zurzeit überarbeitet. Der Moorburger Schützenverein

Peter Polley und Timo Ernst. Ulf Schröder, der 2014 König der Harburger Gilde geworden war, hat seinen Wohnsitz zwar in München; aber deswegen lässt er sich es nicht nehmen, im Moorburger Schützenverein mitzumischen. Ein Wermutstropfen für die Moorburger Schützen stellt zurzeit das völlige Erliegen ihres Schießbetriebes dar. Während bei anderen Schützen-

kann sich glücklich schätzen, dass sich seine Mitgliederzahl auf einen relativ hohen Stand eingependelt hat. Laut Aussage des Pressewartes Torsten Fleuren ergibt sich folgendes Bild: „Unser Verein hat im Moment 297 Mitglieder und ist damit in der Anzahl gegenüber dem Vorjahr konstant geblieben. 28 Mitglieder sind Jungschütz*innen. Wir zählen 211 männliche und 86 weibliche Mitglieder.“ Es spricht für die Verbundenheit der aktuellen Würdenträger, dass sie alle bis 2021 weitermachen wollen. Allen voran der Schützenkönig Ulf Schröder mit seinen Adjutanten Marcel Ritter,



Genauso wie alle anderen Würdenträger macht Schützenkönig Ulf Schröder bis 2021 weiter Foto: pm

vereinen es langsam wieder los geht, müssen sich die Moorburger noch gedulden. Grund ist der Umbau des Schießstandes. Der in die Jahre gekommene Schießstand wird mit einem großen Anteil an Eigenleistung umgebaut und nach allen Vorschriften und Normen neu gestaltet. „In den letzten Monaten haben sich der Vorstand und die Arbeitsgruppe intensiv mit der Vorbereitung befasst. Es gab Gespräche mit der Hamburg Port Authority (HPA) und Termine mit Sachverständigen, die sehr positiv verlaufen sind und uns dazu letztendlich die Entscheidung, den Umbau durchzuführen, erleichtert haben. Heinz Thömen konnte als Bauleiter für das Projekt gewonnen werden und wird alle Abläufe begleiten. Geplant war auch, dass das Training auf umliegende Schießstände verteilt werden sollte. Aber wie auch bei den vorangegangenen Terminen usw. muss dies im Moment leider noch ausfallen“, erklärt Pressewart Torsten Fleuren.

Fortsetzung nächste Seite



Das war 2019: In würdigem Rahmen fand die Proklamation des frischgebackenen Moorburger Schützenkönigs Ulf Schröder mit seinen Adjutanten statt.
Foto: SV Moorbург


ERNST LOGISTIK
Tank- und Silofahrzeuge: Tel.: 040/3070 589-50 • Fax: 040/3070 589-59
Försterkamp 3 • 21149 Hamburg

Container-Service: Tel.: 040/3070 589-0 • Fax: 040/3070 589-19
Altenwerder Hauptstraße 2 • 21129 Hamburg

Internet: www.ernstlogistik.de


SQAS zertifiziert

 Beide Standorte direkt an der A7:
Tank- und Silofahrzeuge
Abfahrt Heimfeld
Mo. 5.00 Uhr bis Sa. 14.00 Uhr durchgehend

Container-Service:
Abfahrt Waltersdorf
Mo. bis Fr. 6.00 bis 22.00 Uhr

Tank- und Silofahrzeuge

- separate Lebensmittelbahnen • kleine Reparaturen
- Ersatzteile • DKV-Service-Partner

Container-Service

- Lagerung (auch Gefahrgut) • Reparatur • Reinigung/Aufheizen • Transport



seit 1871

AUGUST ERNST

August Ernst GmbH & Co. KG

Moorburger Kirchdeich 60
21079 Hamburg/Moorburg
 Telefon 040 - 74 11 46 0
Telefax 040 - 74 11 46 30
Internet www.augusternst.de
E-Mail kontakt@augusternst.de


- Handel mit Bau- und Füllstoffen
- Transporte
- Entsorgungsleistungen inkl. logistischer Abwicklung
- Baustoffrecycling
- Containervermietung
- Erd- und Tiefbauarbeiten



Schützenverein zu Moorburg

Ein Verein stellt sich vor

„Schön, wenn man solche Leute im Verein hat“

Moorburger Schützen stemmen sich gegen Corona

„Die Kameraden Heiko Ritscher, Dirk Ammer, Phillip Dechsheimer und Björn Hansen haben bisher schon sehr gute Vorarbeit in Sachen Abriss geleistet. Schön, wenn man solche Leute im Verein hat“, fügt er noch lobend hinzu. Mut für die Zukunft macht den Moorburger Schützen auch ihre Jugendabteilung. Der bereits 2019 gewählte Jugendsport-

wart Philipp Dechsheimer berichtet von einer zunehmenden Zahl von Jugendlichen, die sich für das Schützenwesen bzw. den Schießsport interessieren. Es sei auch weiterhin ein klarer Aufwärtstrend zu erkennen. Leider mussten auch hier bevorstehende Veranstaltungen auf Grund von Corona abgesagt werden, so der Jugendsportwart.



Zurzeit ruht der Schießbetrieb bei den Moorburger Schützen, auch wegen der Sanierung des Schießstandes
Foto: SV Moorburg

Ehrungen für Schützen

■ (mk) Moorburg. Trotz der Corona-Krise vergessen die Moorburger Schützen nicht ihre Mitglieder. 2020 sind zahlreiche Jubilare zu ehren, die seit Jahrzehnten mit Rat und Tat den Schützenverein Moorburg unterstützen. Auf dieses ehrenamtliche Engagement sind die Moorburger Schützen angewiesen. Folgende Schützen werden bald geehrt: Thorsten Höling, Peter Lohmann jun., Helmut Palm, Michael Timmermann (alle 25 Jahre Mitgliedschaft), Jan Flemming, Erich Gentzsch, Klaus Gericke, Frank Wiegel (alle 40 Jahre Mitgliedschaft), Bernd Pinkenburg, Holger Renk, Irmin Schloo (alle 50 Jahre Mitgliedschaft) und Helvig Westphalen (65 Jahre Mitgliedschaft). Herzlichen Glückwunsch!

OPEN AIR-Gottesdienst

Schützen treffen sich an St. Maria Magdalena-Kirche

■ (mk) Moorburg. Das Moorburger Schützenfest findet zwar wegen des Coronavirus nicht statt, aber an bestimmten Traditionen wollen die Schützen weiterhin festhalten. So findet am 26. Juli gegen 15 Uhr ein Open Air-Schützengottesdienst an der St. Maria Magdalena-Kirche statt. Schützenbruder und Pastor Wolfgang Voigt em. wird für die Schützen einen auf die Corona-Regeln angepassten Gottesdienst abhalten. Der engagierte Bürger Klaus Rüpke wird diesen, gemeinsam mit seinen Söhnen, musikalisch begleiten. Es wird natürlich Hygienemaßnahmen geben und es gilt die gewohnte Abstandsregelung von 1,5 Metern. Außerdem ist es erforderlich, dass



Der Schützengottesdienst findet open air an der St. Maria Magdalena-Kirche statt.
Foto: mk
alle Teilnehmer dokumentiert werden. Deshalb wird auch vorab um eine Anmeldung gebeten, um den bürokratischen Aufwand vor Ort in Grenzen zu halten. Auch der Festausschuss kann so besser planen. Auch an der zweiten Tradition – dem Flaggen und Schmücken der Häuser – soll festgehalten werden. Die Moorburger Schützen sehen in dem Ausschmücken ein Zeichen der Gemeinschaft.

Holert
seit 1919 BESTATTUNGEN
Inh. Renate Ahrens
Schwarzenbergstr. 38
21073 HH-HARBURG
☎ 77 43 83
www.holert-bestattungen.de

UTE LINGK
BLUMENSTÜBCHEN
HAUSBRUCH
Den Moorburger Schützen weiterhin viel Erfolg!
Öffnungszeiten:
Mo., Di., Do., Fr.,
9 – 11 Uhr & 14.30 – 18 Uhr,
Samstag 8 – 12 Uhr
Telefon: 040/796 74 21
Neuwiedenthaler Straße 147
21147 Hamburg

Wir freuen uns auf das Schützenfest in 2021!
K-D-E BUSTOURISTIK ☎ 040 768 12 23
Insel Föhr, 1.8., Schifffahrt vorbei an den Halligen, Inselrundfahrt + Aufenthalt p.P. 56,- €
Mit Torfkahn/Kutsche durchs Teufelsmoor, 5.8. + 19.8., u.a. Rdff., Mittag, Blaubeerente je p.P. 56,- €
Büsum/St. Peter Ording, 6.8. + 5.9., Aufenthalt Kinder bis 12 J. = je 18,- €, je p.P. 26,- €
Friedrichstadt mit Grachtenfahrt, 15.8. + 8.10., Mittag, Grachtenfahrt, Kaffeegedeck je p.P. 54,- €

WENTE Transport GmbH
Kipper mit Ladekran
Kipper mit Asphalt-Thermo
Baustoff-Lieferungen
Moorburger Kirchdeich 10 · 21079 Hamburg
Tel. 040-740 25 35 oder 040-740 17 85 · Fax 040-740 12 04

Wir wünschen allen Moorburger Schützen „Gut Schuss“, und alles Gute für die Zukunft!
Bauklempnerei
Brennwerttechnik
Gasheizung
Badsanierung
Rauschning Sanitärtechnik GmbH
Stader Str. 170 · 21075 Hamburg
Tel. 040 / 792 80 81
www.rauschning-sanitaertechnik.de

Immobilie steht zum Verkauf

Kein Nachfolger für Polizeiposten Cranz

■ (mk) Cranz. Der Polizeiposten in Cranz am Estedeich ist Geschichte. Rund ein Jahr, nachdem der letzte „ständige Vertreter“ der Polizei, Heiko Tietze, in seinen verdienten Ruhestand gegangen ist, steht die Immobilie zum Verkauf. Neben Diensträumen verfügte der Komplex auch über eine Wohnung. Grund für den Verkauf: Es fand sich einfach kein Nachfolger für Tietze. Aus Polizeikreisen ist zu vernehmen, dass sich niemand den Fulltime-Job antun wollte. Daneben soll sich angeblich auch die hohe Miete für die eigenen vier Wände eher abschreckend auf potenzielle Nachfolger ausgewirkt haben. Die Polizei will aber in Cranz weiter Präsenz zeigen, sie sucht nach einem geeigneten Büro. Bis eins gefunden worden ist, soll ein Beamter in einem Fahrzeug die Stellung halten. Zu festen Zeiten können ihn die Bürger kontaktieren. Kritisch sieht der Sprecher der Bürgervertretung Neuenfelde-Franco-Cranz, Manfred Hoffmann, den Vorgang. „Jetzt steht das Haus, in welchem bis vor Kurzem noch der Polizeiposten Cranz stationiert war, zum Verkauf an. Es war über ein halbes Jahrhundert ein polizeiliches Dienstgebäude. Stets besetzt mit nur einem Beamten. Er wohnte auch mit seiner Familie in diesem Gebäude. So war er

dienstlich jederzeit einsetzbar. Das ist nun Ortsgeschichte. Den Polizeiposten Cranz gibt es nun nicht mehr, und damit ist die unmittelbare polizeiliche „rund-um-die-Uhr-Versorgung“ vorbei. Mit der Schließung des Polizeipostens wurde eine bewährte polizeiliche Organisationsform aufgegeben“, merkt Hoffmann an. Der Cranzer Polizeiposten wäre zwar wohl aus sicherheitspolitischen Gründen von nicht allzu größerer Bedeutung, denn Cranz sei unter dem Aspekt von Kriminalität und der allgemeinen Sicherheitslage nicht auffällig. Und das hatte ganz sicher auch damit etwas zu tun, dass ein Polizeiposten vor Ort das Sicherheitsgefühl der lokalen Bürgerschaft stützte. Was aber von gleich großer Bedeutung neben dem polizeilichen Einsatzspektrum gewesen wäre, das sei, dass der Polizeibeamte nicht nur in polizeilichen Angelegenheiten, sondern auch in der Ortsgemeinschaft als eine zuverlässige Vertrauensperson angesehen wurde, sagt Hoffmann. „Vielleicht kommt es ja zu einer Renaissance der Polizeiposten vor Ort, denn ihre Bedeutung für gelebte Sicherheit und Zusammengehörigkeit in einem überschaubaren Gemeinwesen – wie z.B. Cranz es nun einmal ist – lässt sich nicht von der Hand weisen“, so Hoffmann.



Das Gebäude des ehemaligen Polizeipostens Cranz steht zum Verkauf
Foto: C. Steinert

Exotische Schmetterlinge

VERLOSUNG!

Der alaris Schmetterlingspark in Buchholz (Zum Mühlenteich 2) in der Nordheide ist ein Ausschnitt aus dem tropischen Regenwald. Unter dem Glasdach tummeln sich inmitten üppiger tropischer Pflanzen Hunderte von frei fliegenden exotischen Schmetterlingen. Über 140 verschiedene Arten aus vier Kontinenten sind zu beobachten. Der Schmetterlingspark ist täglich von 10 bis 17 Uhr geöffnet. Der Neue RUF verlost 5x4 Eintrittskarten für diesen Schmetterlingspark. An der Verlosung nimmt teil wer bis Mittwoch, 29. Juli eine Mail mit dem Betreff „Schmetterling“ an verlosung@neueruff.de schickt. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Foto: alaris

Fünfmal Gottesdienst „nach Art des Hauses“

Ökumenische Sommerkirche in Neu Wulmstorf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die evangelisch-landeskirchlichen, evangelisch-freikirchlichen und katholischen Christen in Neu Wulmstorf veranstalten von Ende Juli bis Ende August eine ökumenische Sommerkirche, die als Experiment bezeichnet wird. Worin besteht er Versuch? „In den Sommerferien bleibt nicht jede Kirchengemeinde für sich. Vielmehr besuchen wir Christen einander reihum und feiern an jedem Sonntag um 11 Uhr jeweils einen Gottesdienst im Zeichen ökumenischer Gastfreundschaft für ganz Neu Wulmstorf, während in den übrigen Kirchen Glocken und Orgel schweigen. Warum dieses Ex-

periment? Auch die Pastor*innen und Pfarrer in Neu Wulmstorf sind während der Urlaubszeit nicht immer vor Ort, daher werden die Kräfte gebündelt und man hat sich entschlossen, in wechselseitigen Besuchen Gottesdienste zu feiern. Aber vor allem inhaltliche und theologische Gründe haben zu diesem Konzept geführt. Man entdeckt in den jeweiligen Gottesdiensten Gemeinsamkeiten und Unterschiede, man lässt sich davon anregen und nimmt Impulse für den Alltag mit. In den wechselseitigen Besuchen wird man den gottesdienstlichen Reichtum wahrnehmen. Und: Die Gottesdienste nach Art des Hauses werden das

Gefühl bestärken, dass wir alle zusammen in dem einen Haus des Herren wohnen“, heißt es in einer Pressemitteilung der katholischen Kirche St. Josef. Die ökumenische Sommerkirche findet jeweils um 11 Uhr statt, und zwar am 26. Juli in der evangelischen Lutherkirche (Bei der Lutherkirche 1), am 2. August in der evangelischen Nicolai-Kirche Elstorf (Lindenstraße 11), am 9. August in der katholischen Kirche St. Josef (Querweg 8), am 16. August in der Regie der Evangelischen Gemeinschaft, aber in der katholischen Kirche (Querweg 8) und am 23. August in der Freien evangelischen Gemeinde (Königsberger Straße 8).

Familien-Starkmacher

■ (mk) Neu Wulmstorf. Die Leiterin der Kleinst-Kita, Brigitta Wagner, ist von Anfang an mit viel Engagement Mitglied des Lokalen Bündnis für Familie. In der Kleinst-Kita Brigitta Wagner UG werden Kinder unterschiedlichen Alters in einer Familiengruppe von 19 Kindern betreut. Im Rahmen des situationsorientierten Ansatzes geben die Kinder den Lernansatz durch ihre Fragen, Bedürfnisse und Interessen. Während der Corona-Pandemie hat die Kita-Leitung Brigitta Wagner neben verschiedenen Videobotschaften an Kinder und Eltern, Aufgaben und Yogaübungen verschickt, aber auch ein Vogelprojekt für ihre Kinder durchgeführt. Die Gemeinde Neu Wulmstorf sagt DANKE für das Engagement, den Einsatz und die Aktionen. Möchten Sie auch jemanden als Familien-Starkmacher nominieren? Dann tun Sie dies bitte über E-Mail: soziales@rh-neu-wulmstorf.de.

Wann ist eine Reinigung fällig?

Orient Kunst Galerie Jesteburg gibt Tipps

■ (ein) Jesteburg. Wussten Sie, dass im Teppichgrundgewebe viele ungeliebte Gäste wohnen? Shampooieren und Oberflächenreinigung sorgen dafür, die Oberfläche zu säubern. Das Ergebnis sieht zwar gut aus, aber der Schmutz und die Feuchtigkeit werden nur eine Etage tiefer verfrachtet, wo beides schon von allen möglichen Mikroorganismen wie Bakterien, Milben und

Pilzen in der Knotenregion sehnüchsig erwartet wird. Denn Oberflächenfeuchtigkeit dringt bekanntlich bis auf das Grundgewebe durch, wo ein feuchtwarmes Klima für ungehinderte Vermehrung sorgt. Verschmutzung ist manchmal schwer zu erkennen, sie stellt sich ganz allmählich ein und wird für den Teppichbesitzer nicht augenfällig. Die ursprünglich leuchtenden Far-

ben erhalten nach und nach eine Schmutzpatina, die anfänglich gar nicht stört. Das beste „Barometer“ für den Verschmutzungsgrad sind meistens die hellen Partien und speziell die Fransen; aber auch die Teile des Teppichs, die beispielsweise unter einem Kasten liegen. Wann ist eine Reinigung fällig? Nach einem Jahr? Nach drei oder fünf Jahren? Das ist abhängig von

der Beanspruchung und auch davon, ob Sie Haustiere oder kleinere Kinder haben. Unter Umständen kann ein Esszimmer-teppich schon nach zwei bis drei Jahren Gebrauch eine Wäsche dringend nötig haben. Mit etwas Beobachtungsgabe können Sie den richtigen Zeitpunkt leicht bestimmen.

Es ist reichlich riskant, die Reinigung selbst vorzunehmen. Wie schon erwähnt wurde, ist jeder Orientteppich ein Einzelstück und verlangt Rücksicht auf alle Besonderheiten in Material, Struktur und Färbung. Die Reinigung erfordert also solide Fachkenntnisse. Zum Schluss: Ein echter Orientteppich,



„Mit unseren Tipps möchten wir mithelfen, dass Ihr Teppich lange lebt, schön bleibt und Ihnen dauernde Freude bereitet“, erläutert der Orientteppich-Sachverständige der Orient Kunst Galerie Jesteburg, Mehrdad Rakhshan

unverwechselbar in seiner Art, verlangt ein wenig mehr Aufmerksamkeit und Sorgfalt als etwa ein Maschinenteppeich. Dafür gibt er Ihnen und Ihrer Wohnung auch viel mehr: Individualität, Behaglichkeit und Kultur. „Mit unseren Tipps möchten wir mithelfen, dass Ihr Teppich lange lebt, schön bleibt und Ihnen dauernde Freude bereitet“, erläutert der Orientteppich-Sachverständige der Orient Kunst Galerie Jesteburg, Mehrdad Rakhshan.

Kostenloser Hol- und Lieferservice
info@m-rakhshan.de,
www.m-rakhshan.de
oder telefonisch unter
04183 7788940

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU
TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER
CONTAINER-SERVICE bis 3 m³
Francoper Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76
Funk 0172 - 95 64 954

De Dachdecker ut Hamburg
Laffontien
Kostenlose Beratung vor Ort 040 / 822 17 89 34
Hamburger Str. 11
22083 Hamburg
www.laffontien-bau.de
• Bedachung aller Art
• Schieferarbeiten
• Bauklempnerei
• Dachrinnenreinigung
Lfm. 1,99 Euro

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten
sowie Fassaden- und Flachdach
führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
(Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung
• Schornsteinverkleidung
Telefon:
040/333 73 630
20459 Hamburg

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB
ELEKTRO
• Beratung · Planung · Installation
• Erweiterung · Prüfung · Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlbarg 25, 21129 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41, www.kerstan-elektrotechnik.de

Elektrotechnik

WÜNSCH DIR WAS, WIR MACHEN DAS!
HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau
(Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Reindorfer Osterberg 93 · 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de · mk-handwerk.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau · Neubau · Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Wir bauen Ihre Traumgärten
Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH
DZAFERI
GALABAU GmbH
✓ Gartenpflege
✓ Terrassen- und Wegebau
✓ Steinarbeiten
✓ Baum- und Heckenschnitt
✓ Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040-5354 5731
GaLaBau Dzaferi GmbH • Zörnkamp 23 • 21217 Seevetal
e-mail: info@galabau-dzaferi-gmbh.de • www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04161/74 78 20 und 0152/5385 2949

Karl Honnens
Gartenservice Neu Wulmstorf
Vorbereitung für Hecken- und Sträucherschnitt
Tel.: 0171/4 76 22 01

Terrassen- und Wegebau
zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171/265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040/796 37 44

Gas- und Brennwerttechnik

BURGER Sanitärtechnik
Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
L. LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
NOTDIENST
040 7511570

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte
24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 • 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 • Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

a-p-e-l
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE
HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

Gas • Heizung • Sanitär

PETER KELL
Gasheizung • Sanitär • Bäder
Tel. 79 01 79-0 • www.peterkell.de
Lenuweit
Sanitär- und Heizungsinstallation
• Bäder - Gasheizung - Wasser - Spanndecken
• Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckendorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung
• Sanitär
• Fliesen
• Wasserschaden-
beseitigung
• Bauausführung
• Innenausbau
• Kellerabdichtung
• Bodenbeläge
und vieles mehr ...
Glüsinger Straße 96 • 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 • Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Stants
• Öl- und Gasheizungsbau
• Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen
• Solartechnik für Warmwasser
• Moderne Badgestaltung • Brenntechnik
Gödeke-Michels-Weg 1a • 21149 Hamburg
Telefon (040) 70 97 20 27 • Fax (040) 70 97 20 26

Glaserei

GLASEREI
MEISTERBETRIEB
Toni Lompa
Cuxhavener Straße 356 • 21149 Hamburg
E-Mail: info@glaserei-lompa.de • Tel.: 040 7015814

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000
REPARATURGLASEREI
24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU
GLASHANDEL
GLASSCHLEIFEREI
BAUEN • WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro
HUG GmbH
Lütt Enn 6 • 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
☎ 040 - 77 03 37

Küchen - Montagen - Reparaturen

Stiebing
Kleinstaufträge, Schorniere beim Kühl-
schrank defekt, Schubkasten hängt
oder löst sich auf, defekte Lampen,
Wasserhahn und Spüle
defekt, Arbeitsplatte hat
Löcher, Elektrogeräte ha-
ben den Geist aufgegeben, neue Küche oder Umbau oder nur
einmal wieder schön machen! Wir sind für Sie da!
SPRECHEN SIE UNS AN: 040 - 7 63 40 86
WWW.STIEBING-KUECHENMONTAGE.DE

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040/701 88 07 • 0171/2 10 58 29

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 44. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 • Telefon 702 37 03 • info@malerei-hoermann.de

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Markisen • Rolläden

HEIWIE
Rolläden Haustürvordächer Markisen
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
Birkenbruch 4 • 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 • Fax 702 77 25 • Mobil: 0171/776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Nickel
ROLLLÄDEN & SONNENSCHUTZ GMBH
Markisen
für die Sonnenseiten des Lebens
Matthias-Claudius-Str. 10
21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35
Telefax 7 00 46 77
www.nickel-gmbh.info

Rotermund
• Rollläden • Markisen
• Terrassendächer
Großmoorbogen 13a • 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 • www.rotermund-hh.de

Multimedia

Fernseh-Peithmann
Telefon 701 79 47
21149 Hamburg
www.fernseh-peithmann.de

Schlosserei / Metallbau

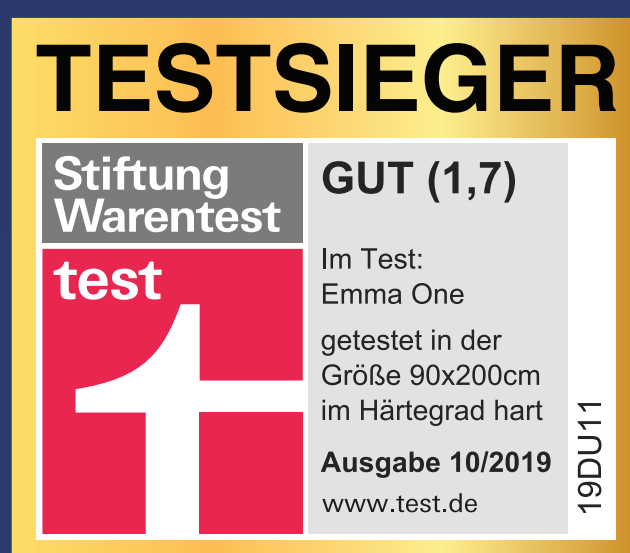
P.&M. Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040/768 32 86

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN
TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
Jan Stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Emma®

Emma One ist Matratzen Testsieger!



**100 Nächte
Probeschlafen**



**10 Jahre
Garantie**



**Kostenlose Lieferung
& Abholung**

emma-matratze.de

Emma One ist Testsieger der Stiftung Warentest, 10/19, 90x200cm, hart. Der Gutscheincode ist nur unter www.emma-matratze.de einlösbar und nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar. Er ist einmalig gültig und nicht bar einlösbar. Gültig bis zum 20.09.2020.

Blind Date im Sommerloch

Die Bücherei im Rathaus während der Sommerferien

Endlich wieder Fußball in Elstorf

Neuer Landesligist empfängt FC Teutonia 05

■ (mk) Neu Wulmstorf. Auch während der Schulferien in Niedersachsen steht die Gemeindebücherei ihren Lesern weiterhin zur Verfügung. Die Öffnungszeiten sind identisch mit den verkürzten „Corona-Zeiten“: montags und donnerstags von 14 bis 18 Uhr, dienstags und freitags von 8.30 Uhr bis 14 Uhr, an jedem 1. und 3. Samstag im Monat von 10.30 bis 12.30 Uhr. Ausgeliehene Medien werden automatisch verlängert, es fallen keine Mahngebühren an. Wer in den Ferien gern E-Books nutzen möchte, aber noch keine Erfahrung damit gemacht hat, kann sich telefonisch unter 040 70078259 oder per E-Mail unter s.meyer@rh-neu-wulmstorf.de einen Termin zur E-Book-Sprechstunde abholen – so droht keine Langeweile im Urlaub!

Was die Langeweile angeht: leider kann die Bücherei im Rathaus in diesem Jahr aus gegebenem Anlass keine Bücherrallye für Grundschulkinder anbieten. Stattdessen wartet jede Woche in einem Fenster der Bücherei „Das Sommerloch“ auf pfiffige Rätselfreunde. Mehr wird nicht verraten ... Erwachsene Leser haben die Chance auf ein „Blind Date mit Buch“. Warum sich nicht einfach einmal überraschen lassen und zu einem Buch greifen, das völlig verhüllt nur wenig über seinen Inhalt verrät? Vielleicht verbirgt sich dahinter der Beginn einer wunderbaren Freundschaft ... Jetzt muss nur noch das Wetter mitspielen, damit es ein schöner Sommerurlaub wird!



Warum sich nicht einfach einmal überraschen lassen und zu einem Buch greifen, das völlig verhüllt nur wenig über seinen Inhalt verrät?
Foto: Gemeinde Neu Wulmstorf

■ (mk) Elstorf. Zum ersten Testspiel nach dem „Corona-Abbruch“ der letzten Saison kommt am 29. Juli (Spielbeginn 19.15 Uhr) der frisch gebackene Regionalligist FC Teutonia 05 Hamburg an die Schützenstraße nach Elstorf. „Ein toller und eigentlich übermächtiger Gegner für unsere Jungs im ersten Spiel nach drei Tagen Vorbereitung“, dämpft Trainer Hartmut Mattfeldt zu hohe Erwartungen. Erstmals überhaupt erlebt der TSV Elstorf einen Regionalligisten (4. Liga) in Elstorf live. Die Mannschaft und der ganze Verein freuen sich, dass man den Fans und allen interessierten Zuschauern einen so starken Gegner, nach der unendlich langen fußballlosen Zeit, präsentieren kann. Man dürfe endlich wieder ki-

cken, darüber seien alle sehr froh, heißt es in einer Pressemitteilung des TSV Elstorf. Aber nach wie vor schwebt die Corona-Krise über allen. „Natürlich darf das Spiel nur unter strenger Beachtung der aktuellen Corona-Verordnung des Landes Niedersachsen und den daraus festgelegten Hygieneregeln stattfinden. Es dürfen maximal 28 Spieler auf dem Platz zum Einsatz kommen (d.h. maximal drei Einwechslungen pro Team). Jeder Anwesende beim Spiel muss beim Eingang auf einer Erfassungsliste die Kenntnisnahme der Platz- und Coronaregeln quittieren. Es werden Sitzplätze zur Verfügung gestellt“, erläutert der TSV Elstorf in seiner Pressemitteilung. Der TSV Elstorf bittet alle interes-

sierten Zuschauer, frühzeitig zu erscheinen, da die Abwicklung und Erfassung der Daten am Eingangsbereich etwas Zeit in Anspruch nimmt. Aufgrund der amtlichen Auflagen und der Einhaltung der umfangreichen Hygienevorschriften entstehen auch zusätzliche logistische Aufwendungen für den Verein. „Dadurch werden wir auch bei Testspielen, solange diese besonderen Verordnungen des Landes Niedersachsen gelten, einen ermäßigten Eintrittsbeitrag für jeden Zuschauer erheben. Bitte haben Sie/Ihr alle Verständnis für die momentane besondere Situation, die solche Maßnahmen noch erfordern. Es geht schließlich um unserer aller Gesundheit, die immer im Vordergrund steht“, so der TSV Elstorf.

Pkw aufgebrochen
■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 15. Juli gegen 1.55 Uhr schlugen Unbekannte die Seitenscheibe eines Mercedes C 180 ein. Der Wagen stand auf einem Parkplatz am Gerhard-Bachmann-Ring. Die Täter öffneten die Türen und bauten anschließend das Multifunktionslenkrad aus dem Wagen aus. Danach flüchteten die Täter zu Fuß in Richtung Schifferstraße. Der Schaden wird auf rund 1000 Euro geschätzt. Zeugen, denen verdächtige Personen aufgefallen sind, werden gebeten, sich unter der Tel.-Nr. 040 33441990 bei der Polizei in Neu Wulmstorf zu melden.

Mit voller Kraft und Leidenschaft!

SPD-Ortsverein wählt neue Spitze an den Ortsverein

■ (mk) Neu Wulmstorf. Einstimmig wurde Petra Andersen als neue Vorsitzende an die Spitze des Ortsvereins Neu Wulmstorf gewählt. Die Neu Wulmstorferin ist erst seit zehn Monaten Mitglied der SPD und überzeugte die Mitglieder mit einer leidenschaftlichen Vorstellung. Andersen ist verheiratet und Mutter von zwei erwachsenen Kindern. Über viele Jahre war sie als Vorsitzende des Schullehrerates des hiesigen Gymnasiums engagiert und ist ehrenamtlich im Kinderhospiz aktiv. „Neu Wulmstorf ist meine Heimat und ich möchte mit Menschen zusammen diese Gemeinde weiterent-

wickeln, eine Gemeinde, in der wir alle gerne leben und wohnen“, so die neue Vorsitzende. Als ihr Stellvertreter wurde neu in das Amt Lutz Hinze gewählt. Der 41-jährige Informatiker ist seit 2006 Ratsmitglied und seit 2011 Ratsvorsitzender und neben der Politik leidenschaftlich musikalisch unterwegs, beispielsweise bei der Cover Band „Friday Club“ oder im Gospel-Chor in Neu Wulmstorf. Der Vorstand wird komplettiert von Regina Buyny als Finanzbeauftragte, den SchriftführerInnen Björn Kinter und Helle Barwick, sowie den BeisitzerInnen Rosy Schnack und

Gerd Hüners. Bürgermeister Wolf Rosenzweig lobte in seinem Grußwort die Lebendigkeit des SPD-Ortsvereins und dass sich dieser immer wieder mit neuen und frischen Gesichtern aufstellt. Das spiegelt in der Tat auch eine Gemeinde wie Neu Wulmstorf wider. Wichtig sei die Mischung aus Erfahrung, neuen Ideen und der wertvollen Eigenschaft, den Blickwinkel aus Sicht der Bürger einzunehmen. Dieser Dialog auf Augenhöhe wäre die Stärke der Sozialdemokraten in Neu Wulmstorf und wird durch die neue personelle Ausrichtung des Ortsvereins unter Beweis gestellt. Der Dank

an dem Abend ging an die anwesenden ausscheidenden Mitglieder aus dem Vorstand, die allesamt ihre Unterstützung für die zukünftige Arbeit bekräftigt haben, so Rosenzweig. Nach den Sommerferien wird sich der neue SPD-Vorstand zusammenfinden und an den vorgestellten Ideen und Konzepten arbeiten. Bis dahin gilt auch weiterhin die Einladung an alle, die sich für ihre Heimatgemeinde engagieren wollen, „Herzlich willkommen“ unter vorstand@spd-neuwulmstorf.de. „Bei uns haben alle Platz, die mit Herzblut und Engagement unser Zusammenleben besser machen wollen“, bedankt sich Andersen abschließend und freut sich auf die kommende Zeit.



Die neue Vorsitzende des SPD-Ortsvereins, Petra Andersen, und ihr Stellvertreter Lutz Hinze wollen mit Elan die Zukunft der Gemeinde Neu Wulmstorf gestalten
Foto: SPD



STELLEN-SPEZIAL

— für Elektrotechnik —

M&S Elektrotechnik GmbH
moderne Elektrosysteme

Innungsstraße 12
21244 Buchholz
Tel. 0 41 81/99 94 85

Die M&S Elektrotechnik GmbH ist seit 20 Jahren kompetenter Partner im Bereich Elektrotechnik. Aufgrund der starken Auftragslage suchen wir dringend **ab sofort** einen

Elektroinstallateur oder Elektrotechniker (m/w/d)

Ihre Aufgaben

- Elektroinstallationen aller Art für Haushalt und Industrie
- Durchführung fachkundiger Beratungen

Ihr Profil

- Einschlägige Berufserfahrungen und Kundenkontakt
- Verlässlichkeit und Einsatzbereitschaft
- Führerschein Klasse „B“

Wir bieten Ihnen

- Übertarifliche Bezahlung
- Weiterbildungsmöglichkeiten, Schulungen
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld in Prämienform

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen per Post oder E-Mail. Ihr Ansprechpartner ist Herr Sommerfeld, info@mselektrotechnik.de

Vielfältiges Aufgabenprofil

Ausbildung Elektroniker/-in für Maschinen und Antriebstechnik

■ (ein) Hamburg. Was macht man als Elektroniker/-in für Maschinen und Antriebstechnik? Elektroniker/innen für Betriebstechnik installieren elektrische Bauteile und Anlagen in den Bereichen elektrische Energieversorgung, industrielle Betriebsanlagen oder Gebäudesystem- und Automatisierungstechnik. Sie entwerfen Anlagenänderungen- und erweiterungen, installieren Leitungsführungssysteme und Energieleitungen, richten Maschinen und Antriebssysteme ein und montieren Schaltgeräte. Außerdem programmieren, konfigurieren und prüfen sie Systeme und Sicherheitseinrichtungen. Sie überwachen die Anlagen auch, warten sie regelmäßig, führen regelmäßige Prüfungen durch und reparieren sie im Falle einer Störung. Sie organisieren auch die Montage von Anlagen und überwachen die Arbeit von Dienstleistern und anderen Gewerken. Bei

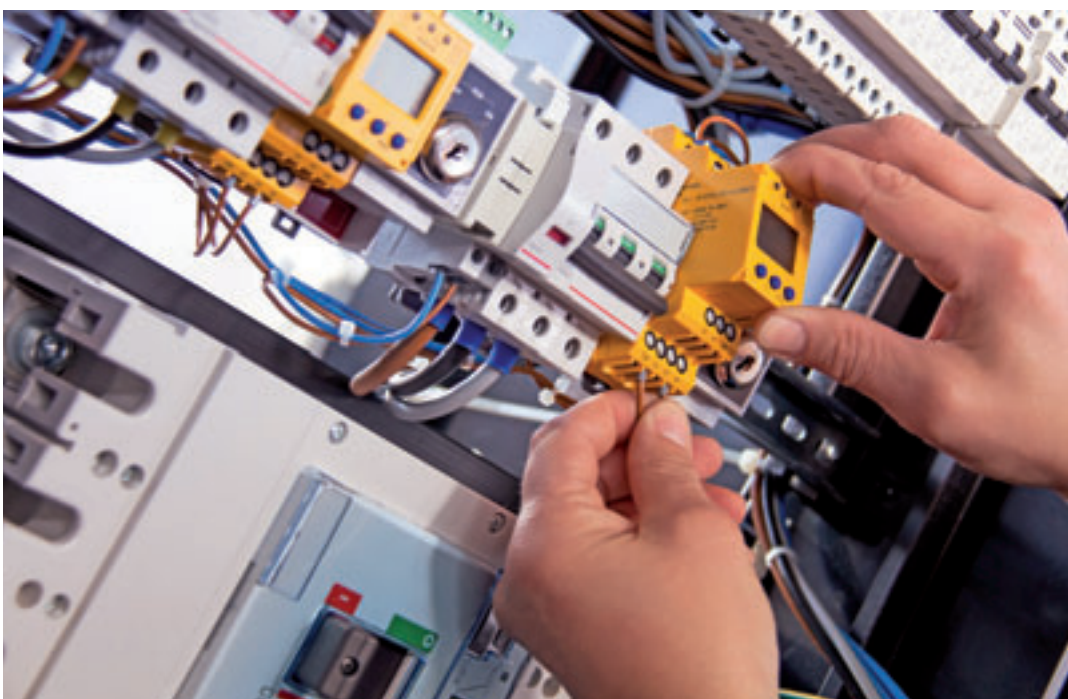


Foto: pixabay.com/image4you

Wir suchen für unseren Betrieb

Elektroniker (m/w/d)
für Energie- und Gebäudetechnik
(Elektroinstallateure)

als Verstärkung für unser Team, vornehmlich im Kundendienst.

Erforderlich: PKW-Führerschein, Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein

Es wird geboten: Tarifgebundene Vergütung, unbefristeter Arbeitsvertrag

Bitte bewerben Sie sich unter:
Reinhard Behrendt Elektro-Haustechnik
Arp-Schnitger-Stieg 49 · 21129 Hamburg-Neuenfelde
Tel.: 7457397 · E-Mail: behrendt@eht-behrendt.de
www.elektro-haustechnik-behrendt.de



Wir suchen per sofort eine/n engagierte/n, freundliche/n, zuverlässige/n und flexible/n

Elektroinstallateur/in (m/w/d)
mit abgeschlossener Berufsausbildung.

Ihre Aufgaben: Installation von Licht-, Kraft-, Antennen-, Sat- und Kabelanlagen sowie eine/n

Kundendiensttechniker/in (m/w/d)
für Haushaltsgeräte, auch in Teilzeit.
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung an:

Kaplun&Kluge · z.Hd. Frau Kohnen
Prachtkäferweg 5 · 21077 Hamburg · Tel. 040 - 77 03 37

der Übergabe der Anlagen weisen Elektroniker/innen für Betriebstechnik die zukünftigen Anwender in die Bedienung ein. Wo arbeitet man?

Beschäftigungsbetriebe:

Elektroniker/innen für Betriebstechnik finden Beschäftigung

- bei Herstellern von industriellen Prozesssteuerungseinrichtungen
- in Betrieben der Elektroinstallation
- in Betrieben der Energieversorgung

Elektroniker/innen für Betriebstechnik arbeiten in erster Linie

- in Werk- bzw. Produktionshallen
- in Werkstätten

Darüber hinaus arbeiten sie ggf. auch auf Baustellen im Freien.

Welcher Schulabschluss wird erwartet?

Rechtlich ist keine bestimmte Schulbildung nötig. In der Praxis stellen Betriebe überwiegend Auszubildende mit mittlerem Bildungsabschluss ein.

Zeugenaufruf

■ (mk) Neu Wulmstorf. Am 10. Juli um 17.40 Uhr befuhr ein bislang unbekannter Verkehrsteilnehmer mit seinem Pkw die Hauptstraße aus Richtung Hamburg kommend in Richtung Ovelgönne. An der Kreuzung Hauptstraße/Schifferstraße/Bredenheider Weg missachtete er das Rotlicht der dortigen Ampel und kollidierte mit einem Radfahrer, der die Fahrbahn bei Grün von rechts nach links fahrend überquerte. Der Radfahrer stürzte und wurde leicht verletzt. Der Fahrzeugführer entfernte sich unerlaubt vom Unfallort. Zeugen werden gebeten, sich bei der Polizei in Neu Wulmstorf unter der Telefonnummer 040 33441990 zu melden.

Beratungstag

■ (mk) Buchholz. Gemeinsam mit Experten des Transferzentrums Elbe-Weser (TZE) und der Investitions- und Förderbank Niedersachsen (NBank) lädt die WLH Wirtschaftsförderung im Landkreis Harburg erstmals ab Juli 2020 zum neuen „Beratungstag Investitionen und Fördermittel“ ein.

Der Beratungstag bietet Unternehmen der Region kostenfrei Unterstützung bei der Realisierung von Projekten, wie zum Beispiel der Planung neuer Produkte und Verfahren, bei Investitionsvorhaben oder beim Start neuer Forschungs- und Entwicklungsprojekte. Das Angebot richtet sich an kleine und mittlere Unternehmen aller Branchen vom Start-up bis zum etablierten Betrieb. Der erste Termin für den „Beratungstag Investitionen und Fördermittel“ ist am 3. Juli von 9 bis 13 Uhr; Ort: ISI-Zentrum für Gründung, Business und Innovation, Bäckerstraße 6, 21244 Buchholz. Die weiteren geplanten Termine: Freitag, 2. Oktober sowie Freitag, 4. Dezember. Die Beratung findet in vertraulichen Einzelgesprächen statt. Daher ist eine Terminvereinbarung vorab erforderlich. Kontakt und weitere Informationen über die WLH Wirtschaftsförderung im Landkreis Harburg GmbH, Telefon 04181 92360 oder info@wlh.eu.

LernräumePlus

■ (mk). Das Land Niedersachsen fördert während der Sommerferien die LernräumePlus, ein außerschulisches Bildungsangebot für Schüler, die in Zeiten der COVID-19-Pandemie besonderer Unterstützung bedürfen. Im und für den Landkreis Harburg bietet die Kreisvolkshochschule dazu eine Vielzahl interessanter Bildungsangebote an: Von Selbstverteidigung über ein English-Summer-Camp, Programmieren, 10-Finger-Tastenschreiben bis hin zu Präsentieren mit Powerpoint und noch vieles, vieles mehr. Alle Angebote sind kostenfrei und stehen allen Schülern der jeweiligen angebotsbezogenen Altersklasse offen. Eine Anmeldung ist bis 4 Tage vor Kursbeginn möglich. Für die Kurse gilt das derzeit gültige Hygienekonzept der KVHS: Die teilnehmenden Kinder und Jugendlichen müssen in den Fluren und Gemeinschaftsräumen, nicht jedoch in den Unterrichtsräumen der KVHS einen Mund-Nasenschutz tragen. Für Anmeldungen ist ausschließlich das Anmeldeformular unter https://www.kvhs-harburg.de/fileadmin/user_upload/Anmeldeformular_LRP.pdf vorgesehen, das Interessierte per E-Mail bitte unter dem Stichwort „LernRäume plus“ an kvhs@LKHHarburg.de schicken. Das vollständige Kursprogramm von LernRäumePlus finden sich unter <https://www.kvhs-harburg.de/kurse/gesellschaft/kategorie/LernRaeume+plus/166#inhalt>.

Realisierung erst nach Jahrzehnten?
S-Bahn-Ring: Zurückhaltendes Echo auf CDU-Antrag

■ (mk) Landkreis Harburg/Süderelbe. Seit Jahren beschäftigt der S-Bahn-Verkehr die Politik in der südlichen Metropolregion Hamburg. Es wurden Anfragen und Anträge gestellt und Machbarkeitsstudien erstellt. Zuletzt gab es eine Initiative der niedersächsischen CDU-Landtagsabgeordneten André Bock, Helmut Dammann-Tamke und Heiner Schönecke, die gemeinsam mit dem Koalitionspartner SPD zum Antrag „HVV stärken – Nahverkehr im Hamburger Umland vernetzen und ausbauen“ geführt hat. Im Ergebnis war der Tenor bei allen Antworten, dass das SPNV-System im Hamburger Süden nicht nur ausgelastet, sondern weit überlastet sei. Nun liegt die Antwort der Landesregierung vor. Hier einige Auszüge. Die Ideen eines S-Bahn-Rings seien nach hier vorliegenden Erkenntnissen nicht in die Koalitionsvereinbarung zwischen SPD und Grünen in

Hamburg eingeflossen. Es bedarf daher weiterer Anstrengungen aller an dem Vorhaben Interessierter, um in Hamburg weiter nachdrücklich

für das Vorhaben zu werben, erklärt die Landesregierung. „Generell lässt sich sagen, dass die Realisierung eines S-Bahn-Rings einen zeitlich sehr



Die drei niedersächsischen CDU-Landtagsabgeordneten Helmut Dammann-Tamke, Heiner Schönecke und André Bock (v.l.n.r.) hatten die Anfrage gestellt

Foto: CDU

handele es sich, so die Landesregierung, um ein in die Zukunft gerichtetes Vorhaben, das zu seiner Realisierung noch großer Anstrengungen und zunächst konkreter Planungen bedarf. Auch für eine bauliche Umsetzung wären voraussichtlich mehrere Jahre anzusetzen. Zusammen mit der zum jetzigen Zeitpunkt nicht geklärten Planungs- und Finanzierungsfrage sei aus Sicht der Landesregierung ein konkretes Zeitfenster für eine Umsetzung nicht belastbar zu prognostizieren. Bei einem S-Bahn-Ring handelt es sich um eine Idee, die ausschließlich auf Hamburger Stadtgebiet angelegt ist. Daher wären hier niedersächsische Behörden nicht involviert. Ob und in welchem Umfang niedersächsische Behörden bei der Realisierung Aufgaben zu bewältigen haben und welche Kosten ggf. auf das Land zukommen, lasse sich derzeit noch nicht prognostizieren. Um eine hinreichende Beteiligung Niedersachsens sicherzustellen, wäre auch zukünftig der engagierte Einsatz der Abgeordneten des südlichen Hamburger Umlandes zu begrüßen, erklärt die Landesregierung.

DER STELLENMARKT

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort
1 Kraftfahrer (m/w/d) KI. CE
Bewerbungen bitte per E-Mail an tmoje@buxstahl.de oder telefonisch.

Alter Postweg 33 • 21614 Buxtehude
Telefon: 0 41 61 / 82076 • Telefax: 0 41 61 / 80891

Qualifizierungsmaßnahme für Rechtsanwaltsfachangestellte. Einstieg jederzeit möglich. Schulung im RVG, FamFG, FamGKG, Erkenntnis- und Zwangsvollstreckungsverfahren. Förderung über Bildungsgutschein möglich. Info unter: 040 – 614 651 o. 0173 - 614 06 49 bzw. www.refa-us.de Bildungsträger G. Rußmeyer-Kruse

Azubi (w/m/d)
Zahnmed. Angestellte/n
zum 1.8. oder später gesucht.

Ein nettes Team mit guten Arbeitsbedingungen freut sich auf Ihre Unterstützung.

ZA Praxis Neugrabener Markt
Marktpassage 4 – 21149 Hamburg
Tel.: 040 / 701 66 88
info@zahnarztpraxis-neugraben.de

Zur Verstärkung unserer Kleintierpraxis in Buchholz suchen wir per sofort
TFA (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit.
Ein nettes Praxisteam, geregelte Arbeitszeiten und eine übertarifliche Bezahlung nach der Probezeit erwarten Sie.
Ihre schriftliche Bewerbung – auch per E-Mail an: info@kleintierpraxis-buchholz.de

Kleintierpraxis Dr. Limbach
Heinrichstr. 6 • 21244 Buchholz • Tel. 0 41 81 - 64 88
www.kleintierpraxis-buchholz.de

Wir suchen einen engagierten, flexiblen Kälteanlagenbauer (m/w/d)
für den Einsatz als Servicemonteur.
Unser Tätigkeitsfeld ist der Service an Schiffskühlanlagen, Kälteanlagen, Gewerbekühlanlagen sowie Verdichterinstandsetzung.

KSJ GmbH
Weidenstr. 15a • 21635 Jork

Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter Tel. 04162/9085300 zur Terminabsprache für ein Bewerbungsgespräch.

Mehr als 10.000 Schritte an nur einem Samstag!
Du bist besser, als du denkst.

Für seinen Sport bezahlt werden? Als Zusteller/in kein Problem. Jetzt schnell und einfach bewerben

WhatsApp: (01 62) 8 98 26 14

Hermann H. Poppe GmbH
CONTAINER- UND STÜCKGUTSPEDITION

WIR STELLEN EIN (PER SOFORT):

- **BERUFSKRAFTFAHRER (CE):** (m/w/d) in TAGSCHICHT (Vollzeit) für den Bereich Containerverkehre und Großraumtransporte
- **BERUFSKRAFTFAHRER (CE):** (m/w/d) in NACHTSCHICHT (Vollzeit) für den Bereich Containerverkehre und Großraumtransporte

WIR BIETEN: Übertarifliche Bezahlung, Spesen und Fahrtkostenerstattung, einen eigenen LKW, 30 Tage Urlaub, Wechselprämie und ein familiäres Team!

Bei Interesse bitte melden bei:
Frau Bianca Poppe
Tel.: + 49 40 75 76 -20
poppe@poppe-spedition.de

Sie suchen in Corona Zeiten einen (befristeten)
Nebenjob?

Wir suchen Urlaubsvertretungen auf Mini-Job-Basis als
Zusteller

- draußen an der frischen Luft
- mit genügend ABSTAND
- mit entsprechender gesunder Bewegung

Sie sind aktiv, mobil und felxibel? Geeignet für ALLE, die samstag Zeit haben unsere Lokalzeitung zu verteilen. Das Mindestalter ist 13 Jahre. Mehr Informationen unter (0 40) 70 10 17 27 oder WhatsApp (01 62) 8 98 26 14 oder per E-Mai. vertrieb@neuerruf.de

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg

Mehr Sicherheit für die Radfahrer

Grüne: Ein Überweg am Rüschweg?

■ (pm) Finkenwerder. Gefühlt ist ganz Finkenwerder mit dem Fahrrad unterwegs. Beliebt ist bei den Radfahrern – alternativ zum Radweg entlang von Norderdeich und Neßdeich, die stark befahrene Durchgangsstraße durch den Ort – der Weg südlich der ehemaligen Hafenbahntrasse zwischen Hein-Saß-Weg und Neßpriel. Viele von ihnen kommen vom Fähranleger und fahren Richtung Airbus und auch zurück. Auch Spaziergänger, Schulkinder und Hundehalter nutzen gerne diesen Weg.

Allerdings, und das haben die Grünen im Regionalausschuss festge-

stellt, komme es bei der Querung des Rüschwegs zwischen Radfahrern und Autofahrern zu Konflikten. Demnach unterbricht die Querung den fließenden Radverkehr und das Schild „Achtung Radfahrer“ für die Autofahrer am Rüschweg (nur aus der Richtung Neßdeich kommend, nicht aber in umgekehrter Fahrtrichtung) werde von diesen nicht als Vorfahrt für den Radverkehr gedeutet. Folge: „... und so hält auch kein Auto dort für Radelnde an.“

In einem Antrag haben sich die Grünen dieses Problems angenommen. Dort heißt es: „Erleichternd wäre in diesem Bereich ein Überweg, der

die Geschwindigkeit des Autoverkehrs an dieser Stelle drosseln und zu mehr Rücksicht und Sicherheit führen würde“, zumal auf dieser Höhe auch der große Spielplatz beginne, „sodass die Maßnahme auch zu mehr Sicherheit für die spielenden Kinder führen würde.“ Der Vorschlag der Grünen: eine deutlichere Markierung und/oder Erhöhung der Rad-/Fußweg-Querung, eine Umkehrung der Vorfahrtsregelung, den Umbau der Kreuzung, dergestalt, dass die neue Verkehrsregelung verdeutlicht wird sowie die Aufstellung eines Leuchtschildes „Langsame Kinder.“



Würde ein Überweg an dieser Stelle für die Radfahrer mehr Sicherheit bringen? Die Grünen meinen ja. Foto:pm

„Sowas“ gab es in Neugraben

Freude über alte Putzkommode

■ (pm) Finkenwerder. Wer hat denn „sowas“?, hatte Helmut Vick, 1. Vorsitzender der Heimatvereinigung Finkenwerder, vor einigen Wochen via Neuer RUF gefragt. „Sowas“ hatte dann tatsächlich eine RUF-Leserin aus Neugraben. Sie meldete sich, als Helmut Vick die Hoffnungen schon beinahe aufgegeben hatte, dann nach knapp zehn Tagen, und das gute Stück wechselte seinen Besitzer. Dieses „sowas“ ist eine so genannte „Putzkommode“, wie sie in den 1930er-Jahren wahrscheinlich zu tausenden in den Wohnungen gestanden hat und später, als sie dem modernen Möbel-Design nicht mehr entsprach, ebenfalls zu tausenden in den (Sperr)Müll wanderte oder bestenfalls am Dachboden verstaubte und auf bessere Zeiten hoffte.

Warum benötigt die Heimatvereinigung ausgerechnet eine solche Putzkommode, die eigentlich lediglich durch ihre dem Zweck entsprechende Schlichtheit besticht? „Das Elternhaus von Gorch Fock in Finkenwerder – es steht am Neßdeich – soll bis in alle Einzelheiten möglichst detailgetreu eingerichtet werden“, erläuterte Vick, und dazu gehört eben auch eine solche Kommode. Er ist nun dabei, sie für diesen Zweck optimal aufzuarbeiten (größere Schäden wies sie glücklicherweise nicht auf), damit sie die vorhandene Einrichtung originalgetreu ergänzt.

In diesem Zusammenhang steht auch die Bitte von Helmut Vick. Alte (Einrichtungs)Gegenstände nicht gedankenlos entsorgen, sondern immer ein Museum oder einen Fachmann fragen, damit alte Schätze nicht ver-

loren gehen. Denn fragen kostet bekanntlich nichts, und wegwerfen geht immer noch. Die Corona-Pandemie hat auch der Heimatvereinigung arg zu schaffen gemacht. Die Besucher sind ausgeblieben, das Sommerfest musste ausfallen und auch Trauungen konnten im originellen Ambiente des Elternhauses des Heimatdichters Gorch Fock („Seefahrt ist not“) nicht stattfinden.



Helmut Vick arbeitet die Kommode – sie steht auf einem Tisch aus der Zeit um 1900 – derzeit auf. Sie wird die Ausstattung des Gorch-Fock-Hauses ergänzen. Foto: pm

GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de **www.gollnast.de**

FAMILIENANZEIGEN

Wir wollen nicht trauern, dass wir dich verloren haben,
sondern dankbar dafür sein, dass wir so schöne Zeiten mit dir hatten.

Helga Lottis

geb. Wucherpfennig
* 12. Januar 1939 † 18. Juli 2020

In Liebe und Dankbarkeit

Elke
Dieter
Michael
mit Familien

Finkenwerder

Die Trauerfeier findet im engsten Familienkreis statt.

*Dein gutes Herz hat aufgehört zu schlagen
und wollte doch so gern noch bei uns sein.
Gott hilf uns, diesen Schmerz zu tragen,
denn ohne dich wird vieles anders sein.*

Ingeborg Bergmann

geb. Stöhr
* 25. Dezember 1929 † 5. Juli 2020

In Liebe
Dein Hans
Hilde und Gunnar
Petra und Jens
Silvia und Dirk

Die Beisetzung fand im engsten Familienkreis statt.

UNSERE KINDER HABEN AM 24. JULI GEHEIRATET!

TORBEN & LENA QUAST

geb. Schönteich

Es gratulieren recht herzlich
die Eltern und Geschwister

Hamburg-Francop, im Juli 2020

„Es kommt nicht darauf an, dem Leben mehr Jahre zu geben,
sondern den Jahren mehr Leben“

In Liebe und Dankbarkeit müssen wir plötzlich und völlig unerwartet von unserer lieben Mama,
Schwiegermutter, Oma und Uroma Abschied nehmen.

Erika Droese-Sothmann

* 8. Juli 1940 † 21. Juli 2020

Torsten und Daggi
Ingo und Petra mit Nils, Kathy und Leo
Julia und Max
Niklas und Aiko
Silke und Michael mit Lea und Sebastian
Lisa

Die Trauerfeier findet aufgrund der aktuellen Situation nur im engsten Familien- und Freundeskreis am 3. August 2020 um 13:00 Uhr in der Friedhofskapelle Neu Wulmstorf statt.

Bei der anschließenden Urnenbeisetzung kann mit Einhaltung der Abstandsregelungen herzlich gerne teilgenommen werden.

Familienanzeigen

- Verlobung • Hochzeit
- Geburt • Danksagungen
- Grußanzeigen

Ganz einfach telefonisch oder persönlich aufgeben.

der neue

RUF

Die Lebensmeldung
am Wochenende
in Hamburgs Süden

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

Uwe Wilhelm Tesch

30. Juni 1957 – 12. Juni 2020

Herzlichen Dank

allen, die ihm im Leben ihre Zuneigung und Freundschaft schenkten,
ihn im Tod ehrten, sich mit uns verbunden fühlten, mit uns
Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf so liebevolle und
vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank an Herrn Pastor Barkowski und den
Mitarbeitern vom *trostwerk* für die liebevolle Begleitung und
würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

Anja
Nicola, Jonas, Caja, Fiene, Lauritz
Mama Ute und Papa Wilhelm
Holger und Ingo

Bestattungen

H.-J. Lüdders

Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Neßdeich 90

Ob Glück oder Leid... Sie möchten andere darüber informieren?
Dafür eignen sich ganz besonders die preisgünstigen

Familienanzeigen in „Der Neue RUF“.

Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Tradition seit 1906

WALLNER BESTATTUNGEN

WIR GEBEN IHRER TRAUER
RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46

Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg

www.wallner-bestattungen.de

SEIT 1895

ALBERS

BESTATTUNGEN

HARBURG 040/77 35 62
MECKELFELD 040/768 99 445
MASCHEN 04105/67 58 38

WWW.ALBERS-BESTATTUNGEN.DE

CAR WASH

Bonushefte!
10 waschen
= 1 gratis

**Innen- und Außen-
reinigung
ab 30,-**

**NEU: Handwäsche
für Wohnmobile und
kleine Transporter**

SAUBER.
Neu Wulmstorf + Jork
Textile Autowäsche
neueste Technik – blitzblank

Gründliche Hand-Vorwäsche, Unterbodenwäsche,
Hochglanzpolitur mit sanftem Lammfell,
3-fach-Trocknung 15,- €

Felgenreinigung 3,- € + Nano-Wachs 3,- €

€11,-
inkl. Saugen

Unsere Öffnungszeiten:
Sommer: Mo. – Sa. 8:00–19:00 Uhr
Winter: Mo. – Sa. 8:00–18:00 Uhr
Sonn- und feiertags geschlossen

Liliencronstraße 9 (Nahe B73, Möbel-Boss)
21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 01 78 / 793 85 01
Angebot vom 25.07. – 08.08.20

Transporter aufgebrochen

■ (mk) Neu Wulmstorf. In der Nacht zum 23. Juli zwischen 18 und 6.50 Uhr haben Diebe einen in der Schillerstraße abgestellten Opel Movano aufgebrochen. Die Täter öffneten die Hecktür des Kleintransporters und entwendeten mehrere Werkzeuge von der Ladefläche. Die Schadenhöhe ist noch unbekannt.

Gemeinsam zum Ziel

Sportabzeichen-Wettbewerb startete am 1. Juli

■ (pm) Harburg/Winsener. Der Deutsche Olympische Sportbund (DOSB) und die Sparkassen setzen sich seit Jahren gemeinsam für das Deutsche Sportabzeichen ein. Im Rahmen dieser Kooperation unterstützt die Sparkasse Harburg-Buxtehude als langjähriger Partner des Kreissportbundes Harburg-Land die Schulen und Vereine im Landkreis bei der Durchführung des Sportabzeichens. Gleich zehn engagierte Vereine durften sich in diesem Jahr über neue Sportgeräte im Gesamtwert von 2.000 Euro freuen.

Einer von ihnen ist der TSV Winsen. Klaus Heinsohn, Leichtathletik-Trainer und Sportabzeichen-Obmann des TSV Winsen, freut sich über die Spende. „Das Sportabzeichen hat bei uns im Verein große Tradition und nach wie vor viele Anhänger. Kinder, Familien und Senioren – das Sportabzeichen motiviert alle Altersgruppen zum Mitmachen. Die neuen Sportgeräte von der Sparkasse sind daher eine tolle Unterstützung und Anerkennung.“ Mina Buhrmeister (11), Laura Sophie Hassa (11) und Paul Tonecker (11) aus der U12-Trainingsgruppe des TSV Winsen haben das Sportabzeichen selbst-



Jörn Stolle von der Sparkasse Harburg-Buxtehude (Bildmitte) übergab die neuen Sportgeräte gemeinsam mit Annika Sander vom KSB Harburg-Land an Klaus Heinsohn und seine Schützlinge Paul, Mina und Laura Sophie (von links)

Foto: Sparkasse Harburg-Buxtehude

verständlich schon in der Tasche. Jörn Stolle, Leiter Unternehmenskommunikation der Sparkasse Harburg-Buxtehude, erläutert das Engagement: „Das Sportabzeichen ist die höchste Auszeichnung außerhalb des Wettkampfsports. Es motiviert und verbindet Jung und Alt, Sportler mit und ohne Beeinträchtigung, in Vereinen und Schulen. Deshalb unterstützen wir als Sparkasse

das Sportabzeichen gemeinsam mit dem Kreissportbund auf verschiedenen Ebenen.“

Folgende Vereine haben in diesem Jahr neue Sportgeräte erhalten: Turnverein Welle, MTV Jahn Obermarschacht, HSV Stöckte, MTV Brackel, SV Hom-Seppensen, TSV Winsen, MTV Laßrönnne, TSV Holvede-Halvesbostel, MTV Fliegenberg, MTV Salzhausen.

Noch ein Neuzugang für den TSV

Melvin Krolikowski kommt zum TSV Elstorf

■ (mk) Elstorf. Zur weiteren Verstärkung des Kaders TSV Elstorf kommt Melvin Krolikowski vom Landesligisten SV Ahlerstedt/Ottendorf. „Ich freue mich sehr, das Melvin Krolikowski sich für unseren familiären Verein und unsere Ziele beim TSV entschieden hat. Er wird unserer Mannschaft weitere Qualität verleihen. Melvin kommt aus der Jugend des Buchholzer FC und hat im letzten Jahr den Sprung vom Kreisligisten Buchholz zum Landesligisten Ahlerstedt/Ottendorf gewagt und schon einige Erfahrung dort sammeln können. Melvin ist technisch sehr stark und taktisch top geschult. Er ist Auswahlspieler im Futsal und gehört zum erfolgrei-

chen Regionalliga-Futsalteam des Buchholzer FC. Er ist vielseitig einsetzbar und kann mit seiner Laufbereitschaft und Torgefährlichkeit

unserer Mannschaft enorm helfen. Dazu ist er ein Mensch mit einwandfreiem Charakter“, erklärt Trainer Hartmut Mattfeldt.



Trainer Hartmut Mattfeldt (l.) und Teammanager Nils Gosebeck (r.) sind vom Neuzugang Melvin Krolikowski angetan

Foto: L. Schmidt

Hamburg Towers nicht beim BBL-Pokal dabei

Modus wegen Corona-Pandemie modifiziert

■ (pm) Wilhelmsburg. Der MagentaSport BBL-Pokal findet in der anstehenden Saison ohne die Hamburg Towers statt. Als Tabellenletzter der Vorsaison zählen die Wilhelmsburger ebenso wie Aufsteiger NINERS Chemnitz nicht zu den 16 Mannschaften, die sich zwischen dem 17. Oktober und 2. November duellieren werden. Der Cup-Modus wurde aufgrund der Corona-Pandemie einmalig modifiziert und im Vorfeld der regulären Saison ausgetragen. Zunächst treffen die Teilnehmer in vier Gruppen à vier Teams bei regionalen Qualifikationsturnieren – je zwei im Norden und Süden – aufeinander. Die Gruppensieger ziehen anschließend ins Top Four ein, das am Wochenende des 1. und 2. November ausgespielt wird.

In den Nord-Gruppen werden den gesetzten Ausrichtern, die sich für die Quali-Runden bewerben können, folgende Vereine zugelost: ALBA BERLIN, EWE BASKETS Oldenburg, BG Göttingen, FRAPORT SKYLINERS, RASTA Vechta, Basketball Löwen Braunschweig, JobS-tairs GIESSEN 46ers, Telekom Baskets Bonn.

Im Süden treten an: MHP RIESEN Ludwigsburg, ratiopharm ulm, FC Bayern München, Brose Bamberg, HAKRO Merlins Craillsheim, s.Oliver Würzburg, medi bayreuth, SYNTANICS MBC.

MagentaSport überträgt sämtliche Partien live über das TV-Angebot Magenta TV, www.magentasport.de im Web sowie über die MagentaSport-Apps für Tablet, Smartphone, TV-Streaming und Smart TV.



Packende Spielszenen unter dem Korb wird es im Rahmen des Magenta Sport BBL-Pokals in der edel-optics.de Arena in der kommenden Spielzeit nicht geben

Foto: pm

HSV-CORNER

Ausflugstipp: Im Volksparkstadion in die HSV-Geschichte eintauchen

Stadionführungen wieder möglich

■ (hsv) Hamburg. Wer in den Sommerferien noch auf der Suche nach einem Tagesausflug ist, kann täglich von 10 bis 16 Uhr das HSV-Museum im Volksparkstadion besuchen. Die heiligen Hallen des Clubs, die aufgrund der Corona-Pandemie rund zweieinhalb Monate geschlossen blieben, öffnen seit Anfang Juli wieder von Montag bis Sonntag die Türen und laden zum Verweilen ein. Auf knapp 700 Quadratmetern finden die Besucher dort zahlreiche Schätze aus der bewegten Geschichte der Rothosen. Auch Stadionführungen durch die Arena sind wieder möglich, Tickets können direkt vor Ort gekauft werden. Bei einem Besuch müssen die Gäste die allgemein gültigen Hygienemaßnahmen berücksichtigen. Dazu zählt, den Mindestabstand von 1,5 Me-



Blick in das HSV-Museum

Foto: HSV/witters

tern zu anderen Personen durchgehend einzuhalten, das bereitgestellte Desinfektionsmittel zu nutzen, die Maskenpflicht zu befolgen und die begrenzten Besucherzahlen zu be-

achten. Interessant für die Anreise: Auch der Parkplatz Weiß vor der Osttribüne des Stadions darf wieder genutzt werden. Alle weiteren Informationen gibt es auf hsv-museum.de.

Spring- und Dressurderby, Ironman und Cyc classics fallen aus

Sport-Großveranstaltungen auf 2021 verschoben

■ (pm) Hamburg. Die wegen der seit dem Frühjahr 2020 grassierenden Covid-19-Pandemie zunächst in den Spätsommer und Herbst 2020 verschobenen Hamburger Sport-Großveranstaltungen werden in diesem Jahr nicht mehr stattfinden, sondern auf 2021 verschoben. Darauf haben sich die Stadt und die Veranstalter En Garde (Deutsches Spring- und Dressurderby Hamburg), MHV (Haspa Marathon Hamburg) sowie Ironman Germany (EuroEyes Cyc classics, World Triathlon Series Hamburg, Ironman Hamburg) nach intensiven Gesprächen verständigt. Sportsenator Andy Grote sagt hierzu:

„Diese Entscheidung ist für uns alles andere als leicht, aber leider unumgänglich. Mich beeindruckt, mit welcher großer Energie die Veranstalter jeweils modifizierte Konzepte erarbeitet haben, um die Hamburger Sportgroßevents unter strenger Berücksichtigung des Infektionsschutzes doch noch realisieren zu können. Im Ergebnis mussten wir aber feststellen, dass der rechtliche Rahmen für die Durchführung von größeren Veranstaltungen noch mindestens bis zum 31. Oktober sehr stark eingeschränkt bleiben wird. Die in jedem Fall geltenden Hygieneregeln und die notwendige

Kontaktnachverfolgung wären bei Veranstaltungen mit vielen tausend Zuschauern nicht sicherzustellen gewesen, sodass uns keine andere Wahl blieb.“

Volker Wulff, Turnierchef des Deutschen Spring- und Dressur-Derbys, sprach von einer schmerzhaften Entscheidung, denn „wir wollten 2020 den 100. Geburtstag dieses Turniersklassikers feiern. Das Jubiläum wird nachgefeiert – das lassen wir uns nicht nehmen.“

Die genannten Veranstaltungen finden demnach erst 2021 wieder statt. Neuer Termin für den 35. Haspa-Marathon Hamburg ist der 25. April.

EEN SNACK OP PLATT

Urlaub un Wetter

Ein Kommentar von Uwe Hansen

■ Is ju all mool opfulln, wat dat een kuum een Bekannten giff, de jüst Urlaub hatt hett, de to-giff: „Jo, wü hebbt Schietwetter hatt!“ Hebbt he ok nich! Ehrlich. „Bit op den Dag, de twee Daag, de wü blots in Pulli mit Wuldeek op de Terrass sitten un lesen kunn. Jo un twee Doog hebbt wü sowieso kumplett in't Heimatmuseum wult un fix wat för uns Bildung dohn. Nee, wü scheun, de Urlaub! Sünn? Jo, harr'n lütt beeten miehr ween kunn! Man woken kann denn in ins Öller de Hitten so aff! Nu stell di mol vör, wü harrn no Portugal oder no Sponien kunn! 40 Celsius un denn noch de Coronagefohr! Nee goh mi aff!“

So un ähnlich snackt sük de Lüüd de Wilt un den Urlaub scheun, wenn he vörbi is! Un seggt di noch nichmool de Unwohrheit! Gönnt jo blots mol in Hamburg dor to ween, woneem de Touris sünd, de in düsse Daag noch no Hamburg komt. De Heben kann noch so gries, dat Wetter noch so smuddelig ween – se sünd in Hochstimmung! Bispeel: Linie 62 Landungsbrücken, wo du de Ilv ganz dicht bi rüken kannst, de Fischrikadelln-Matjes-Rundstück un Hamburg Andenken achter di heest: dor finnst



Uwe Hansen

Foto: pm

du Dag för Dag pralles Tourileben! Alle in Hochstimmung! Glövt, se sünd an de See! Sünnlicher, wenn dat Woter mol op den Ponton swappt. Wenn dor een sitt, de mucksch un muulig an sien Alsterwoter nippelt, kannst op speen, he is Hamburger. Em is dat egentich allns veel to düer, un überhaupt, all düsse Touris! Gediegenes Volk! Ober de sünd bobenop! Un wenn se no jümmern Urlaub no dat Wetter froogt wardt? (Dat kannst boben lesen.) Is doch wunnerbor inricht mit uns Gedächtnis. So möt wü uns doch nich dat ganze Jahr ober schlecht Wetter in'n Urlaub argern! Un vuleert ok ne de Lust, uns in't tokomen Joahr wedder op Urlaub to frein! Wo wü doch düt Jahr so veel Glück mit dat Wetter harrn!